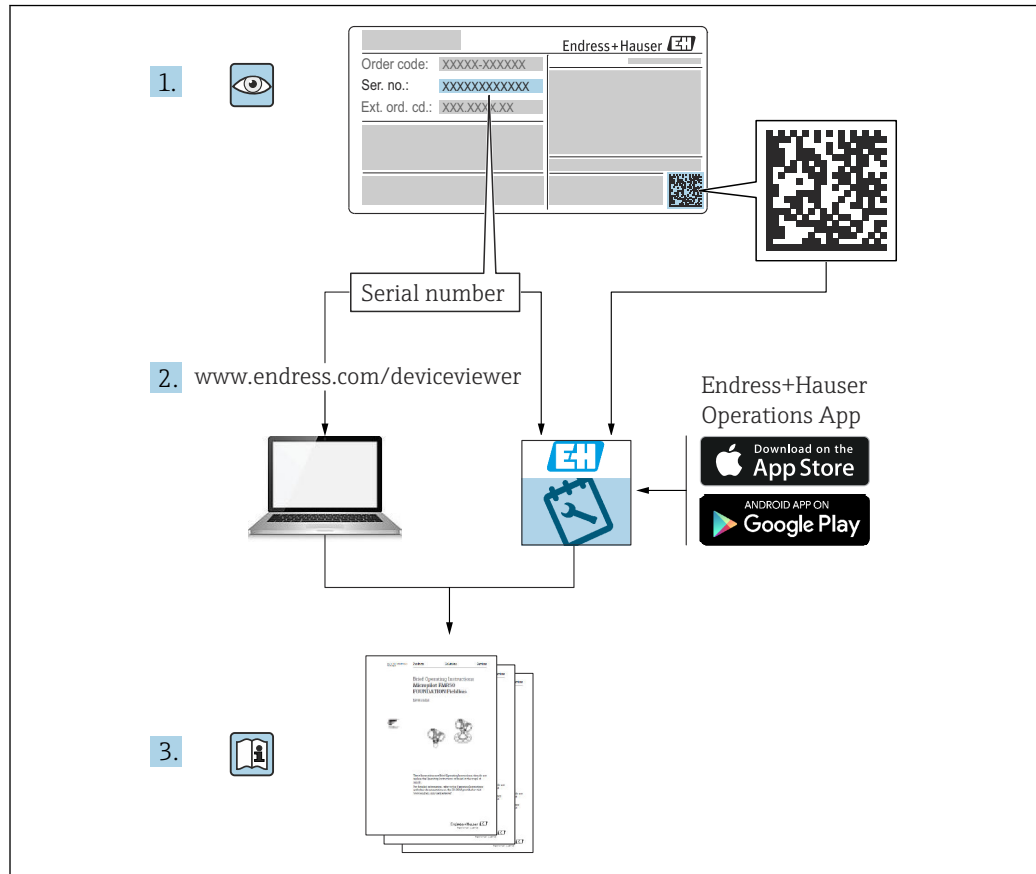


Istruzioni di funzionamento

Deltabar PMD75B

Misura della pressione differenziale
PROFIBUS PA





A0023555

- Verificare che la documentazione sia conservata in luogo sicuro e sia sempre a portata di mano quando si interviene sul dispositivo
- Per evitare pericoli al personale e all'impianto, leggere con attenzione la sezione "Istruzioni di sicurezza fondamentali" e tutte le altre istruzioni di sicurezza riportate nella documentazione e che sono specifiche per le procedure di lavoro

Il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici senza preavviso. Per informazioni e aggiornamenti delle presenti istruzioni, contattare l'Ufficio vendite Endress+Hauser.

Indice

1	Informazioni su questo documento	5	8	Integrazione di sistema	38
1.1	Scopo della documentazione	5	8.1	PROFIBUS PA	38
1.2	Simboli	5	8.2	Device Master File (GSD)	39
1.3	Elenco delle abbreviazioni	7	8.3	Trasmissione ciclica dei dati	40
1.4	Documentazione	7	9	Messa in servizio	44
1.5	Marchi registrati	8	9.1	Operazioni preliminari	44
2	Requisiti di sicurezza base	9	9.2	Controllo funzionale	44
2.1	Requisiti per il personale	9	9.3	Connessione mediante FieldCare e DeviceCare	44
2.2	Uso previsto	9	9.4	Configurazione dell'indirizzo del dispositivo mediante software	45
2.3	Sicurezza sul lavoro	9	9.5	Impostazioni hardware	45
2.4	Sicurezza operativa	9	9.6	Impostazione della lingua operativa	46
2.5	Sicurezza del prodotto	10	9.7	Configurazione del dispositivo	46
2.6	Sicurezza informatica	10	9.8	Sottomenu "Simulazione"	52
2.7	Funzioni informatiche di sicurezza specifiche del dispositivo	10	9.9	Protezione delle impostazioni da accessi non autorizzati	53
3	Descrizione del prodotto	11	10	Funzionamento	55
3.1	Struttura del prodotto	11	10.1	Richiamare lo stato di blocco del dispositivo	55
4	Controllo alla consegna e identificazione del prodotto	12	10.2	Richiamare i valori misurati	55
4.1	Controllo alla consegna	12	10.3	Adattare il dispositivo alle condizioni di processo	55
4.2	Identificazione del prodotto	12	11	Diagnostica e ricerca guasti	57
4.3	Immagazzinamento e trasporto	13	11.1	Ricerca guasti in generale	57
5	Installazione	14	11.2	Informazione diagnostica sul display locale	60
5.1	Requisiti di installazione	14	11.3	Elenco diagnostica	61
5.2	Installazione del dispositivo	16	11.4	Registro degli eventi	64
5.3	Verifica finale del montaggio	24	11.5	Reset del dispositivo	65
6	Collegamento elettrico	26	11.6	Cronologia firmware	66
6.1	Requisiti per la connessione	26	12	Manutenzione	68
6.2	Collegamento del dispositivo	27	12.1	Interventi di manutenzione	68
6.3	Garantire il grado di protezione	30	13	Riparazione	69
6.4	Verifica finale delle connessioni	31	13.1	Informazioni generali	69
7	Opzioni operative	32	13.2	Parti di ricambio	69
7.1	Panoramica delle opzioni operative	32	13.3	Sostituzione	69
7.2	Tasti operativi e DIP switch sull'inserto elettronico	32	13.4	Restituzione	71
7.3	Struttura e funzioni del menu operativo	32	13.5	Smaltimento	71
7.4	Accesso al menu operativo mediante display locale	33	14	Accessori	72
7.5	Accedere al menu operativo mediante il tool operativo	36	14.1	Accessori specifici del dispositivo	72
7.6	HistoROM	37	14.2	Device Viewer	72
			15	Dati tecnici	73
			15.1	Ingresso	73
			15.2	Uscita	77
			15.3	Ambiente	79

15.4 Processo 82

Indice analitico 86

1 Informazioni su questo documento

1.1 Scopo della documentazione

Le presenti Istruzioni di funzionamento forniscono tutte le informazioni richieste durante le varie fasi della vita operativa del dispositivo: da identificazione del prodotto, accettazione alla consegna e stoccaggio fino a montaggio, connessione, configurazione e messa in servizio, inclusi ricerca guasti, manutenzione e smaltimento.

1.2 Simboli

1.2.1 Simboli di avviso

PERICOLO

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa; se non evitata causa lesioni gravi o anche fatali.

AVVERTENZA

Questo simbolo segnala una situazione potenzialmente pericolosa; se non evitata può causare lesioni gravi o anche fatali.

ATTENZIONE

Questo simbolo segnala una situazione potenzialmente pericolosa; se non evitata può causare lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Questo simbolo segnala una situazione potenzialmente dannosa; se non evitata può causare danni al prodotto o a qualcos'altro nelle vicinanze.

1.2.2 Simboli elettrici

Connessione di messa a terra: 

Morsetto per la connessione al sistema di messa a terra.

1.2.3 Simboli per alcuni tipi di informazioni

Consentito: 

Procedure, processi o interventi consentiti.

Vietato: 

Procedure, processi o interventi vietati.

Informazioni aggiuntive: 

Riferimento alla documentazione: 

Riferimento alla pagina: 

Serie di passaggi: [1](#), [2](#), [3](#)

Risultato di una singola fase: 

1.2.4 Simboli nei grafici

Numeri dei componenti: 1, 2, 3 ...

Serie di passaggi: [1](#), [2](#), [3](#)

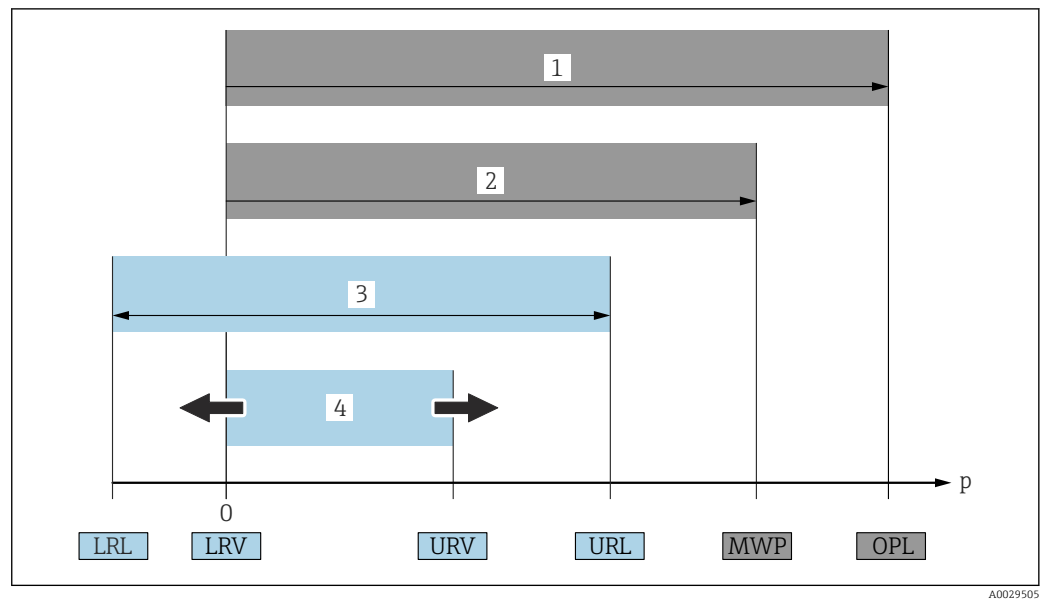
Viste: A, B, C, ...

1.2.5 Simboli sul dispositivo

Istruzioni di sicurezza:  → 

Rispettare le istruzioni di sicurezza riportate nelle Istruzioni di funzionamento associate.

1.3 Elenco delle abbreviazioni



- 1 OPL: il valore OPL (soglia di sovrappressione = soglia di sovrappressione della cella di misura) del dispositivo dipende dall'elemento più debole, rispetto alla pressione, tra i componenti selezionati, ossia si deve considerare anche la connessione al processo oltre alla cella di misura. Fare attenzione alla dipendenza pressione-temperatura. OPL (soglia di sovrappressione) è una pressione di prova.
 - 2 MWP: Il valore MWP (pressione operativa massima) per le celle di misura dipende dall'elemento più debole, rispetto alla pressione, tra i componenti selezionati, ossia si deve considerare anche la connessione al processo oltre alla cella di misura. Fare attenzione alla dipendenza pressione-temperatura. La pressione operativa massima può essere applicata sul dispositivo per un periodo di tempo illimitato. La pressione operativa massima è riportata sulla targhetta.
 - 3 Il campo di misura massimo corrisponde allo span tra LRL e URL. Questo campo di misura equivale al campo massimo che può essere tarato/regolato.
 - 4 Il campo tarato/regolato corrisponde al campo tra LRV e URV. Impostazione di fabbrica: 0... URL. Possono essere ordinati anche span tarati personalizzati.
- p Pressione
 LRL Soglia di campo inferiore
 URL Soglia di campo superiore
 LRV Valore di inizio scala
 URV Valore di fondo scala
 TD Turn down Esempio: V. paragrafo seguente.

1.4 Documentazione

Tutti i documenti disponibili possono essere scaricati utilizzando:

- il numero di serie del dispositivo (v. descrizione sulla copertina del documento),
- il codice matrice del dispositivo (v. descrizione sulla copertina del documento) oppure
- l'area "Download" sul sito web www.endress.com

1.4.1 Documentazione supplementare in funzione del tipo di dispositivo

Documenti aggiuntivi sono forniti in base alla versione del dispositivo ordinata: rispettare sempre e tassativamente le istruzioni riportate nella documentazione supplementare. La documentazione supplementare è parte integrante della documentazione del dispositivo.

1.5 Marchi registrati

PROFIBUS®

PROFIBUS e i relativi marchi (il marchio di associazione, i marchi tecnologici, il marchio di certificazione e il marchio certificato da PI) sono marchi registrati di PROFIBUS User Organization e.V. (organizzazione degli utenti Profibus), Karlsruhe - Germania

Bluetooth®

Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati da Bluetooth® SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Endress+Hauser è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono quelli dei relativi proprietari.

Apple®

Apple, logo Apple, iPhone e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli U.S.A e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Android®

Android, Google Play e il logo Google Play sono marchi di Google Inc.

2 Requisiti di sicurezza base

2.1 Requisiti per il personale

Il personale addetto a installazione, messa in servizio, diagnostica e manutenzione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ▶ Gli specialisti addestrati e qualificati devono possedere una qualifica pertinente per la funzione e il compito specifici
- ▶ Devono essere autorizzati dal proprietario/operatore dell'impianto
- ▶ Devono conoscere la normativa federale/nazionale
- ▶ Prima di iniziare a lavorare, lo staff specializzato deve aver letto e compreso le istruzioni riportate nelle Istruzioni di funzionamento, nella documentazione supplementare e nei certificati (in funzione dell'applicazione)
- ▶ Deve seguire le istruzioni e rispettare le condizioni

Il personale operativo, nello svolgimento dei propri compiti, deve soddisfare i requisiti seguenti:

- ▶ Essere istruito e autorizzato in base ai requisiti del compito dal proprietario/operatore dell'impianto
- ▶ Deve attenersi alle istruzioni nelle presenti Istruzioni di funzionamento

2.2 Uso previsto

Deltabar è un trasmettitore di pressione differenziale per la misura di pressione, portata, livello e pressione differenziale.

2.2.1 Uso non corretto

Il costruttore non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o usi diversi da quelli previsti.

Verifica per casi limite:

- ▶ Per fluidi speciali e detergenti, Endress+Hauser è disponibile per verificare le proprietà di resistenza alla corrosione dei materiali delle parti bagnate, ma non può fornire garanzie, né assumersi alcuna responsabilità.

2.3 Sicurezza sul lavoro

Quando si utilizza o si interviene sul dispositivo:

- ▶ Indossare l'equipaggiamento richiesto per la protezione personale in base alle norme locali/nazionali.
- ▶ Staccare la tensione di alimentazione prima di connettere il dispositivo.

2.4 Sicurezza operativa

Rischio di infortuni.

- ▶ Utilizzare il dispositivo solo in condizioni tecniche adeguate, in assenza di errori e guasti.
- ▶ L'operatore deve garantire che il funzionamento del dispositivo sia privo di interferenze.

Modifiche al dispositivo

Modifiche non autorizzate del dispositivo non sono consentite e possono provocare pericoli imprevisti:

- ▶ Se, ciononostante, fossero necessarie modifiche, consultare Endress+Hauser.

Riparazione

Per garantire sicurezza e affidabilità operative continue:

- ▶ Eseguire le riparazioni sul dispositivo solo se sono espressamente consentite.
- ▶ Attenersi alle norme locali/nazionali relative alla riparazione di un dispositivo elettrico.
- ▶ Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali di Endress+Hauser.

Aree pericolose

Allo scopo di evitare pericoli per personale e impianto, se il dispositivo è impiegato nell'area relativa all'approvazione (ad es. protezione dal rischio di esplosione, sicurezza delle apparecchiature in pressione):

- ▶ controllare la targhetta e verificare se il dispositivo ordinato può essere impiegato per il suo scopo d'uso nell'area relativa all'approvazione;
- ▶ rispettare le specifiche riportate nella documentazione supplementare separata, che è parte integrante di queste istruzioni.

2.5 Sicurezza del prodotto

Questo dispositivo è stato sviluppato secondo le procedure di buona ingegneria per soddisfare le attuali esigenze di sicurezza, è stato collaudato e ha lasciato la fabbrica in condizioni tali da poter essere usato in completa sicurezza.

Soddisfa gli standard generali di sicurezza e i requisiti legali. Rispetta anche le direttive CE elencate nella Dichiarazione di conformità CE specifica del dispositivo. Endress+Hauser conferma quanto sopra, esponendo il marchio CE sul dispositivo.

2.6 Sicurezza informatica

Endress+Hauser può fornire una garanzia solo se il dispositivo è installato e utilizzato come descritto nelle Istruzioni di funzionamento. Il dispositivo è dotato di meccanismi di sicurezza, che proteggono le sue impostazioni da modifiche involontarie. Le misure di sicurezza IT, in linea con gli standard di sicurezza dell'operatore e sviluppate per fornire una protezione aggiuntiva per il dispositivo e il relativo trasferimento dei dati, devono essere implementate direttamente dagli operatori.

2.7 Funzioni informatiche di sicurezza specifiche del dispositivo

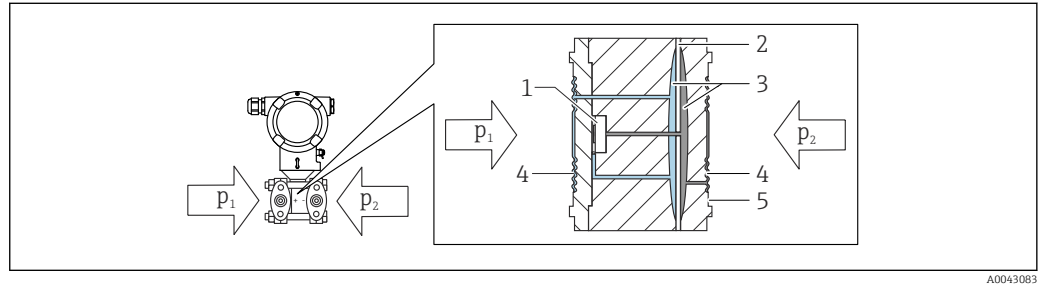
Il dispositivo offre delle funzioni specifiche per supportare le misure protettive dell'operatore. Queste funzioni possono essere configurate dall'utente e, se utilizzate correttamente, garantiscono una maggiore sicurezza operativa. Una panoramica delle funzioni più importanti sono illustrate nel paragrafo seguente:

- Protezione scrittura mediante lo specifico interruttore hardware
- Codice di accesso per modificare il ruolo utente (valido per operatività mediante display, Bluetooth o FieldCare, DeviceCare, tool di gestione delle risorse (ad es. AMS, PDM)

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura del prodotto

3.1.1 Dati costruttivi

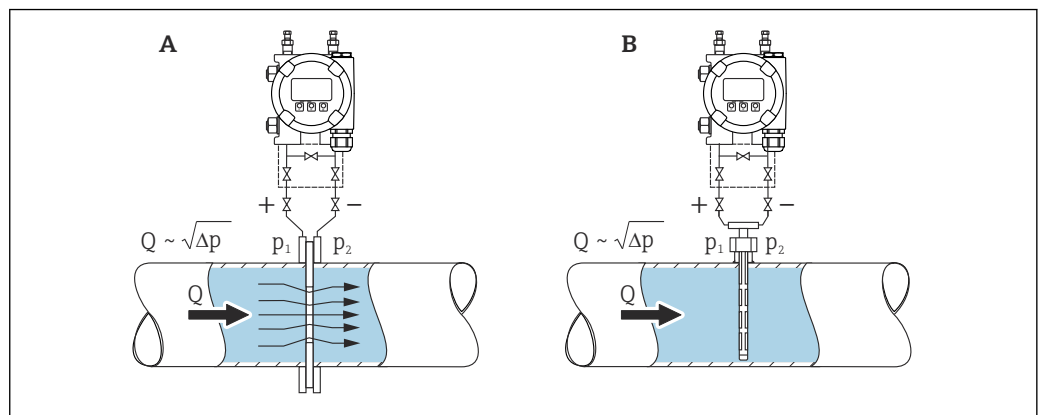


- 1 Elemento di misura
 2 Membrana intermedia
 3 Fluido di riempimento
 4 Membrana
 5 Guarnizione
 p_1 Pressione 1
 p_2 Pressione 2

Le pressioni applicate flettono la membrana su entrambi i lati. Un fluido di riempimento trasferisce la pressione su un lato dell'elemento di misura, dove è posizionato un ponte resistivo (tecnologia dei semiconduttori). Il sistema misura ed elabora ulteriormente la variazione della tensione in uscita dal ponte, che dipende dalla pressione differenziale.

3.1.2 Misura di portata

Misura di portata con Deltabar e sensore di pressione differenziale:



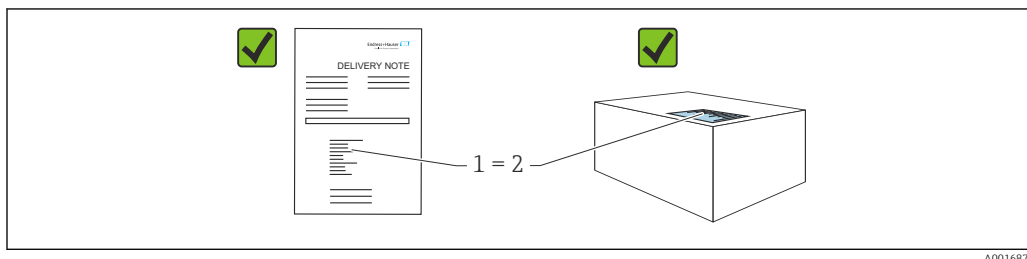
- A Orifizio
 B Tubo di Pitot
 Q Portata
 Δp Pressione differenziale, $\Delta p = p_1 - p_2$

Vantaggi:

- È definita un'unità specifica
- Con il parametro **Taglio bassa portata**, si può configurare il ritorno a zero positivo nel campo di misura inferiore.

4 Controllo alla consegna e identificazione del prodotto

4.1 Controllo alla consegna



- Il codice d'ordine contenuto nel documento di trasporto (1) è identico al codice d'ordine riportato sull'adesivo del prodotto (2)?
- Le merci sono integre?
- I dati riportati sulla targhetta corrispondono alle specifiche dell'ordine e ai documenti di consegna?
- La documentazione è disponibile?
- Se richieste (v. targhetta): sono fornite le istruzioni di sicurezza (XA)?

 Se la risposta a una o più di queste domande è "no", contattare Endress+Hauser.

4.1.1 Fornitura

La fornitura comprende:

- Dispositivo
- Accessori opzionali

Documentazione allegata:

- Istruzioni di funzionamento brevi
- Rapporto di ispezione finale
- Istruzioni di sicurezza aggiuntive per dispositivi con approvazioni (ad es. ATEX, IECEx, NEPSI, ecc.)
- In opzione: modulo di taratura in fabbrica, certificati di collaudo

 Le Istruzioni di funzionamento sono disponibili in Internet all'indirizzo:

www.endress.com → Download

4.2 Identificazione del prodotto

Per identificare il dispositivo sono disponibili le seguenti opzioni:

- Specifiche della targhetta
- Codice d'ordine con l'elenco delle caratteristiche del dispositivo nel documento di trasporto
- Inserire i numeri di serie riportati sulle targhetta in *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): vengono visualizzate tutte le informazioni relative al dispositivo.

4.2.1 Indirizzo del produttore

Endress+Hauser SE+Co. KG
Hauptstraße 1
79689 Maulburg, Germany

Luogo di produzione: v. la targhetta.

4.2.2 Targhetta

A seconda della versione del dispositivo vengono utilizzate targhetze differenti.

Le targhetze riportano le seguenti informazioni:

- Nome del produttore e del dispositivo
- Indirizzo del titolare del certificato e paese di produzione
- Codice d'ordine e numero di serie
- Dati tecnici
- Informazioni specifiche sull'approvazione

Confrontare i dati riportati sulla targhetta con quelli indicati nell'ordine.

4.3 Immagazzinamento e trasporto

4.3.1 Condizioni di immagazzinamento

- Utilizzare l'imballaggio originale
- Conservare il dispositivo in ambiente pulito e secco e proteggerlo dai danni dovuti a shock meccanici

Campo temperatura di stoccaggio

Vedere Informazioni tecniche.

4.3.2 Trasporto del prodotto fino al punto di misura

AVVERTENZA

Trasporto non corretto!

Custodia e membrana possono danneggiarsi con rischio di lesioni personali!

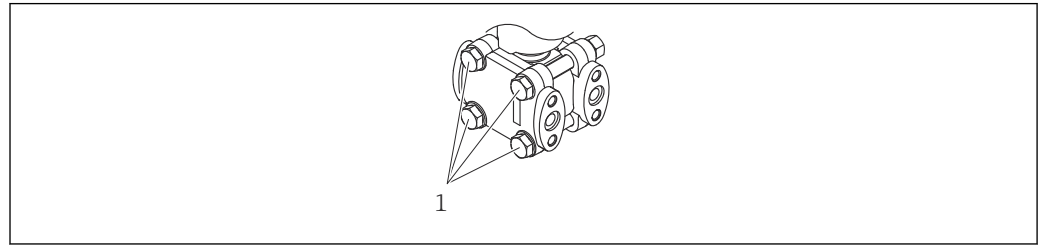
- Trasportare il dispositivo fino al punto di misura nell'imballaggio originale.

5 Installazione

AVVISO

Il dispositivo può danneggiarsi, se gestito non correttamente!

- La vite contrassegnata con (1) non deve essere tolta in nessun caso; in caso contrario decade la garanzia.



A0025336

5.1 Requisiti di installazione

5.1.1 Istruzioni generali

- Non pulire o toccare la membrana con oggetti duri e/o appuntiti.
- Non staccare la protezione sulla membrana fino a subito prima dell'installazione.

Stringere sempre con forza il coperchio della custodia e gli ingressi del cavo.

1. Controserrare gli ingressi cavi.
2. Serrare il dado di raccordo.

5.1.2 Istruzioni d'installazione

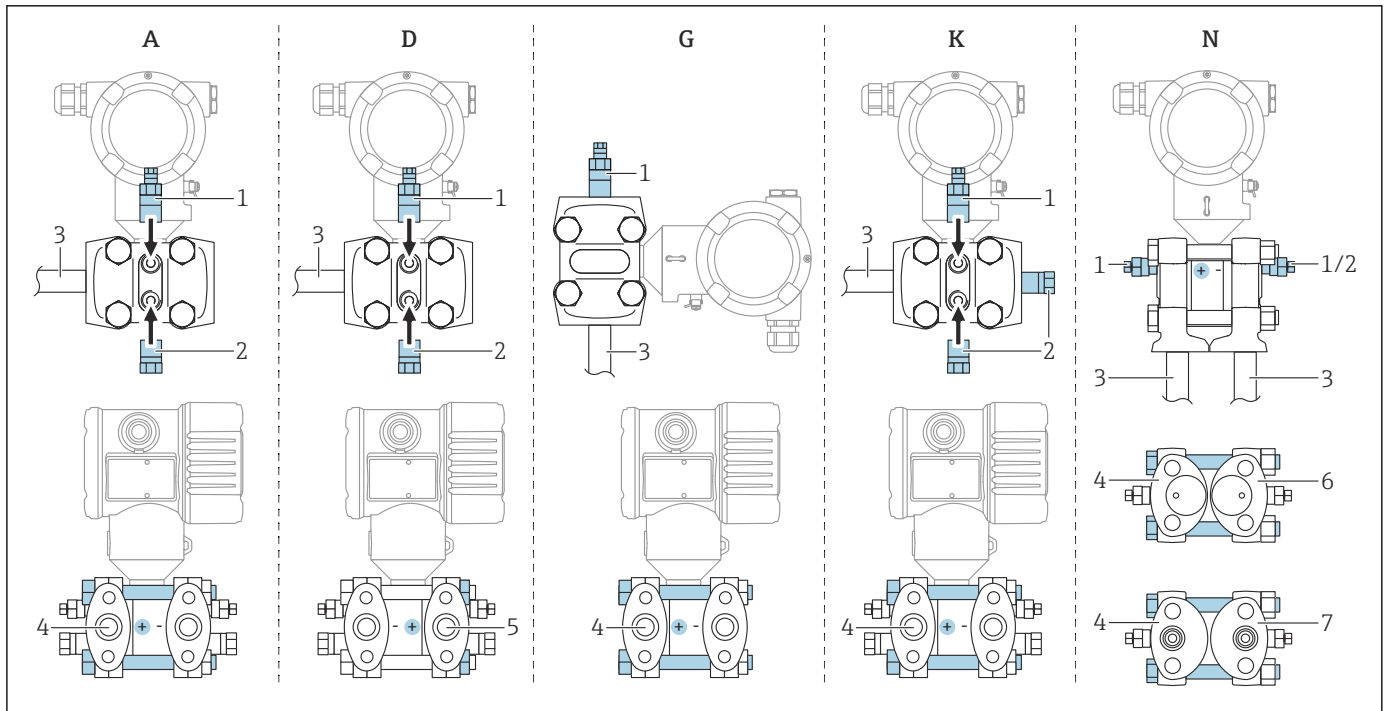
- Per garantire la leggibilità ottimale del display locale, allineare la custodia e il display locale.
- Endress+Hauser offre una staffa di montaggio per l'installazione del dispositivo su palina o a parete.
- Per le misure in fluidi contenenti solidi (ad es. liquidi sporchi), può essere utile installare separatori e valvole di scarico.
- L'uso di una valvola semplifica messa in servizio, installazione e manutenzione evitando di interrompere il processo.
- Durante l'installazione del dispositivo, il collegamento elettrico e il funzionamento: evitare che penetri umidità nella custodia.
- Indirizzare il cavo e il connettore verso il basso per evitare l'ingresso di umidità (ad es. pioggia o acqua di condensa).

5.1.3 Installazione delle tubazioni in pressione

- Per le raccomandazioni sull'instradamento delle tubazioni in pressione, fare riferimento a DIN 19210 "Tubazioni di pressione differenziale per dispositivi di misura della portata" o ai relativi standard nazionali o internazionali
- Se si deve installare la tubazione in pressione all'esterno, assicurarsi che sia sufficientemente protetta dal gelo, ad es. installare tubi riscaldati
- Installare la tubazione in pressione con un gradiente monotono almeno del 10%

5.1.4 Orientamento

L'installazione dipende da come è collegata la tubazione in pressione.



A0038688

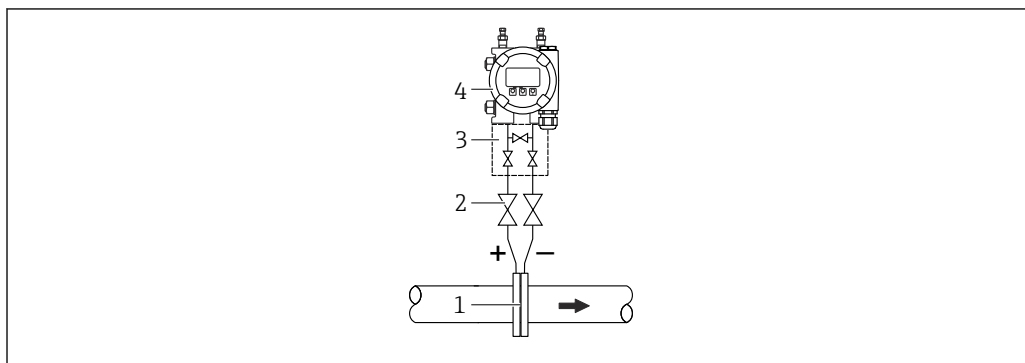
1 A, D, G, K, N: opzioni d'ordine

- A** Tubazione in pressione orizzontale, alta pressione lato sinistro (lato della testa della vite), con sfiato laterale. Filettatura su un lato e filettatura laterale per tubazione in pressione orizzontale.
- D** Tubazione in pressione orizzontale, alta pressione lato destro (lato dei dadi della vite), con sfiato laterale. Filettatura su un lato e filettatura laterale per tubazione in pressione orizzontale.
- G** Tubazione in pressione verticale, alta pressione lato destro o sinistro (lato della testa della vite), con sfiato. Filettatura su ogni lato per tubazione in pressione verticale.
- K** Flangia laterale universale, alta pressione lato sinistro o destro (lato della testa della vite), con sfiato. Filettatura su ogni lato e filettatura laterale per montaggio universale.
- N** Connessione al processo in basso, alta pressione lato sinistro (lato della testa della vite), sfiato. Filettatura su ogni lato e filettatura laterale per montaggio su manifold esistenti.
- 1 Valvola di sfiato
 2 Tappo di scarico
 3 Tubazioni in pressione
 4 Lato alta pressione (lato testa viti)
 5 Lato alta pressione (lato dadi viti)
 6 Compatibile complanare, vista dal basso
 7 IEC diritto, vista dal basso

5.2 Installazione del dispositivo

5.2.1 Misura di portata

Misura della portata nei gas

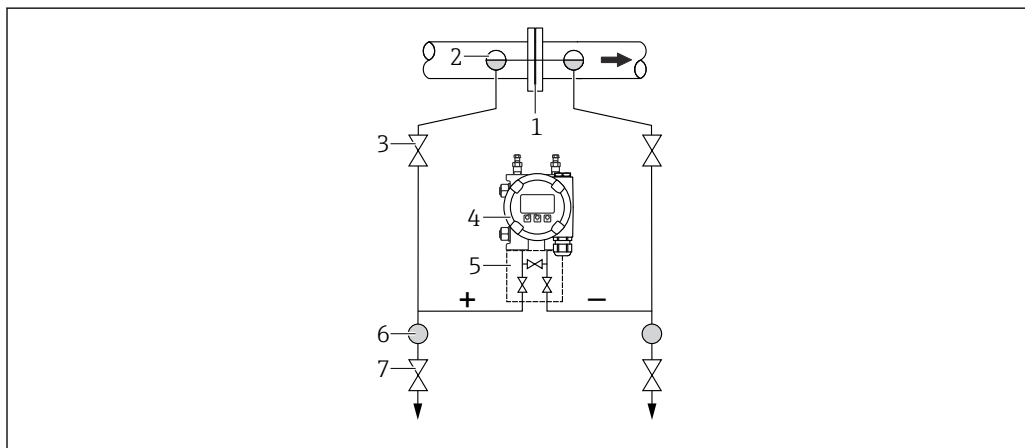


A0038211

- 1 Orifizio o tubo di Pitot
- 2 Valvole di intercettazione
- 3 Manifold a tre valvole
- 4 Dispositivo

Montare il dispositivo sopra il punto di misura in modo che la condensa possa scaricarsi nel tubo di processo.

Misura di portata nei vapori

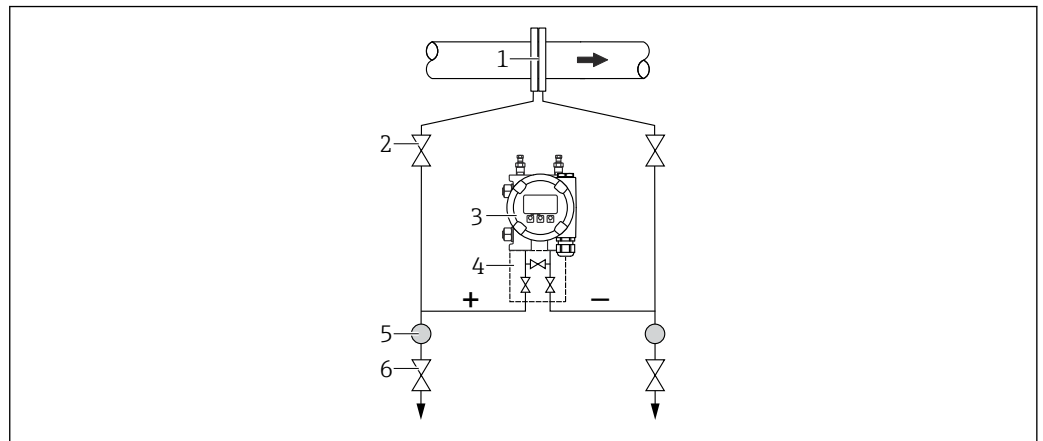


A0038212

- 1 Orifizio o tubo di Pitot
- 2 Barilotti di condensazione
- 3 Valvole di intercettazione
- 4 Dispositivo
- 5 Manifold a tre valvole
- 6 Separatore
- 7 Valvole di scarico

- Montare il dispositivo sotto il punto di misura
- Montare i barilotti di condensazione alla medesima altezza dei punti di presa e alla medesima distanza dal dispositivo
- Prima della messa in servizio, riempire la tubazione fino all'altezza dei barilotti di condensazione

Misura della portata nei liquidi



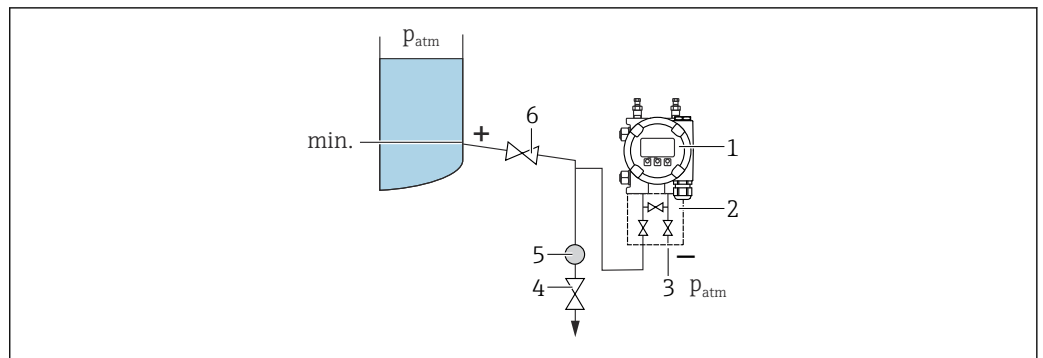
A0038213

- 1 Orifizio o tubo di Pitot
- 2 Valvole di intercettazione
- 3 Dispositivo
- 4 Manifold a tre valvole
- 5 Separatore
- 6 Valvole di scarico

- Montare il dispositivo sotto il punto di misura, in modo che la tubazione sia sempre piena di liquido e le bolle di gas possano ritornare nella tubazione di processo
- Se si misurano fluidi con solidi sospesi come nel caso di liquidi sporchi, l'installazione di separatori e valvole di scarico è utile per trattenere ed eliminare i sedimenti

5.2.2 Misura di livello

Misura di livello in recipienti aperti

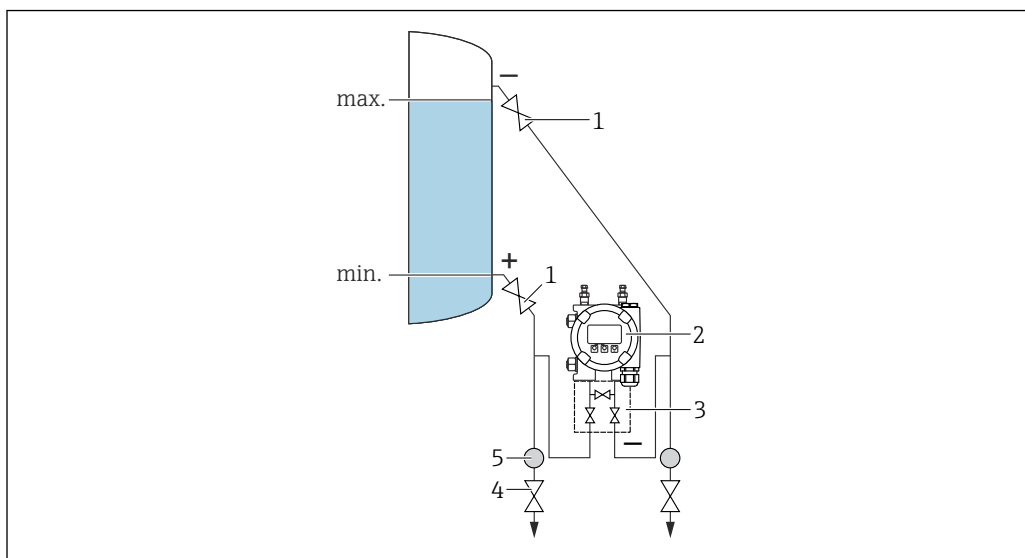


A0038215

- 1 Dispositivo
- 2 Manifold a tre valvole
- 3 Il lato di bassa pressione è esposto alla pressione atmosferica
- 4 Valvola di scarico
- 5 Separatore
- 6 Valvola di intercettazione

- Montare il dispositivo sotto la connessione di misura inferiore, in modo che la tubazione sia sempre piena di liquido
- Il lato di bassa pressione è esposto alla pressione atmosferica
- Se si misurano fluidi con solidi sospesi come nel caso di liquidi sporchi, l'installazione di separatori e valvole di scarico è utile per trattenere ed eliminare i sedimenti

Misura di livello in un recipiente chiuso

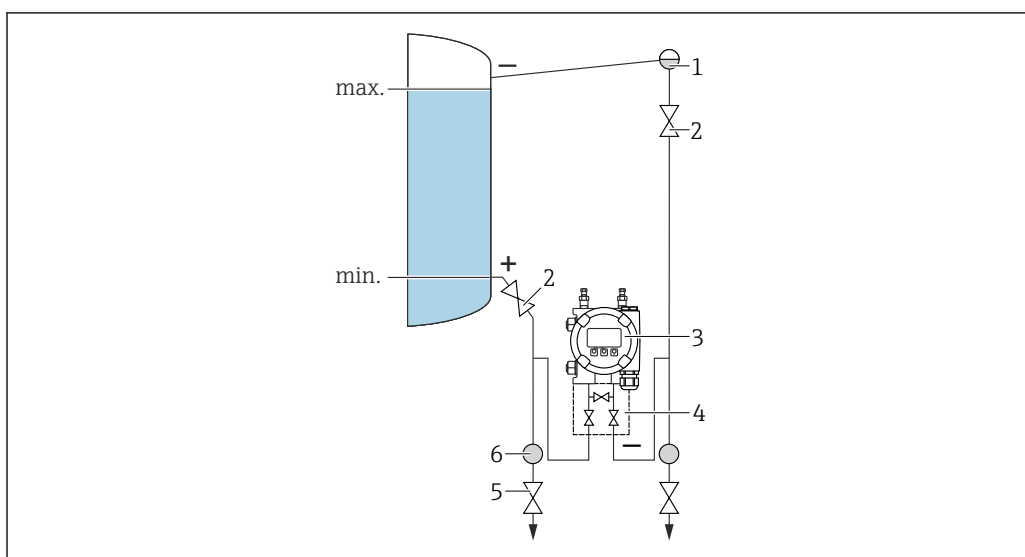


A0038217

- 1 Valvole di intercettazione
- 2 Dispositivo
- 3 Manifold a tre valvole
- 4 Valvole di scarico
- 5 Separatore

- Montare il dispositivo sotto la connessione di misura inferiore, in modo che la tubazione sia sempre piena di liquido
- Collegare sempre il lato di bassa pressione sopra il livello massimo
- Se si misurano fluidi con solidi sospesi come nel caso di liquidi sporchi, l'installazione di separatori e valvole di scarico è utile per trattenere ed eliminare i sedimenti

Misura di livello in un recipiente chiuso con vapore sovrapposto



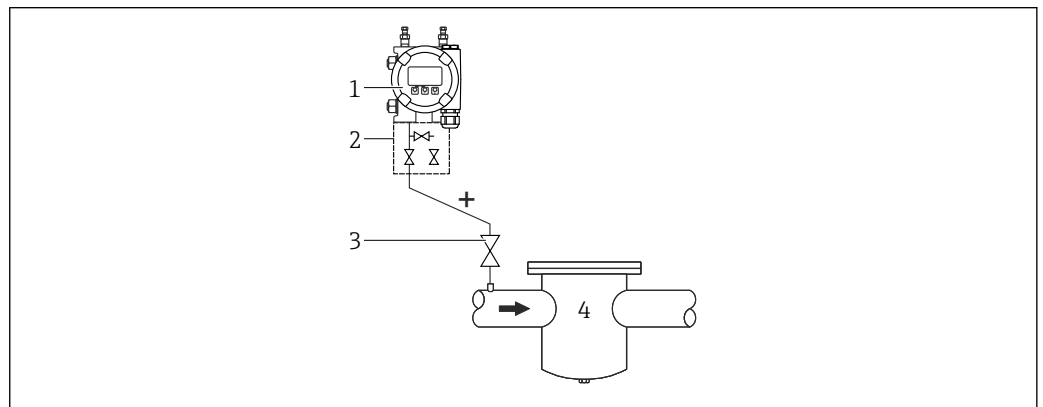
A0038216

- 1 Barilotto di condensazione
- 2 Valvole di intercettazione
- 3 Dispositivo
- 4 Manifold a tre valvole
- 5 Valvole di scarico
- 6 Separatore

- Montare il dispositivo sotto la connessione di misura inferiore, in modo che la tubazione sia sempre piena di liquido
- Collegare sempre il lato di bassa pressione sopra il livello massimo
- Il barilotto di condensazione garantisce una pressione costante sul lato di bassa pressione
- Se si misurano fluidi con solidi sospesi come nel caso di liquidi sporchi, l'installazione di separatori e valvole di scarico è utile per trattenere ed eliminare i sedimenti

5.2.3 Misura di pressione

Misura di pressione con cella di misura da 160 bar (2 400 psi) e 250 bar (3 750 psi)

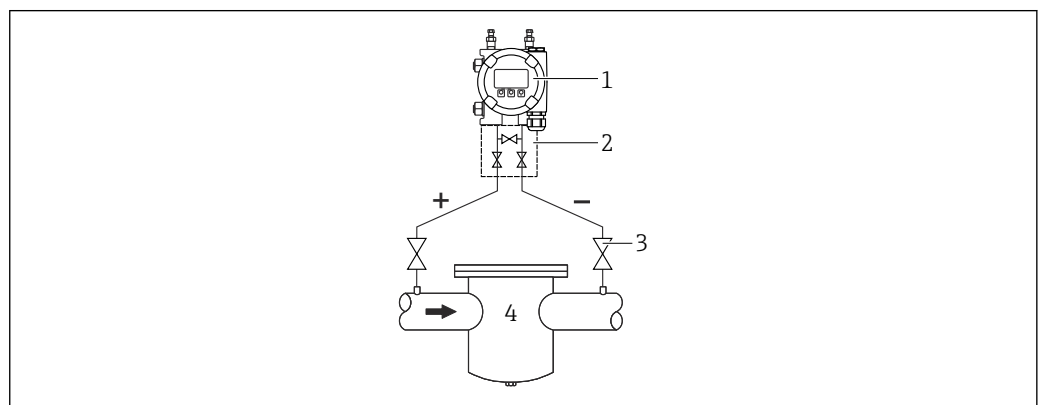


- 1 Dispositivo con flangia cieca sul lato bassa pressione
- 2 Manifold a tre valvole
- 3 Valvole di intercettazione
- 4 Serbatoio pressurizzato

- Montare il dispositivo sopra il punto di misura in modo che la condensa possa scaricarsi nel tubo di processo
- Il lato negativo è esposto alla pressione atmosferica mediante il filtro dell'aria di riferimento avvitato della flangia laterale del lato bassa pressione

5.2.4 Misura della pressione differenziale

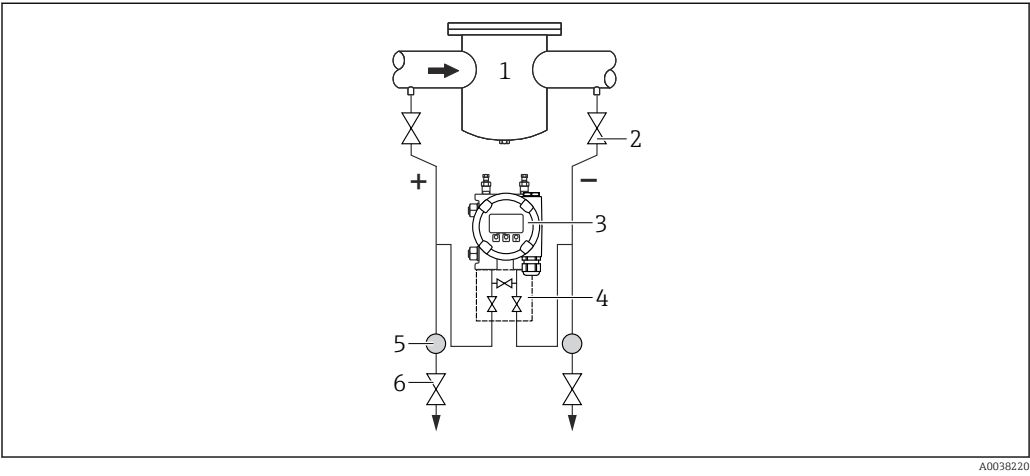
Misura di pressione differenziale in gas e vapori



- 1 Dispositivo
- 2 Manifold a tre valvole
- 3 Valvole di intercettazione
- 4 Ad es. filtro

Montare il dispositivo sopra il punto di misura in modo che la condensa possa scaricarsi nel tubo di processo.

Misura della pressione differenziale nei liquidi



- 1 Ad es. filtro
- 2 Valvole di intercettazione
- 3 Dispositivo
- 4 Manifold a tre valvole
- 5 Separatore
- 6 Valvole di scarico

- Montare il dispositivo sotto il punto di misura, in modo che la tubazione sia sempre piena di liquido e le bolle di gas possano ritornare nella tubazione di processo
- Se si misurano fluidi con solidi sospesi come nel caso di liquidi sporchi, l'installazione di separatori e valvole di scarico è utile per trattenere ed eliminare i sedimenti

5.2.5 Applicazioni con ossigeno (gassoso)

- L'ossigeno e altri gas possono reagire in modo esplosivo in presenza di oli, gasso e plastiche. Si devono adottare le seguenti precauzioni:
- Tutti i componenti del sistema, come i misuratori, devono essere puliti rispettando i requisiti nazionali.
 - Nelle applicazioni con ossigeno e in funzione dei materiali utilizzati, non devono essere superate la temperatura massima e la pressione massima specificate.

La pulizia del dispositivo (non degli accessori) è fornita come intervento di service opzionale.

T _{max}	P _{max}
80 °C (176 °F)	80 bar (1 200 psi)
> 80 ... 120 °C (176 ... 248 °F)	70 bar (1 050 psi)

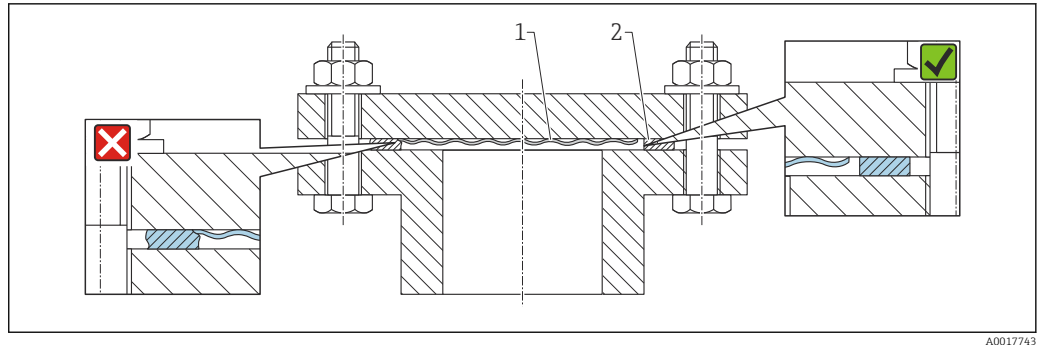
5.2.6 Guarnizione per il montaggio su flangia

AVVISO

Pressione tenuta contro la membrana!

Risultati di misura scorretti.

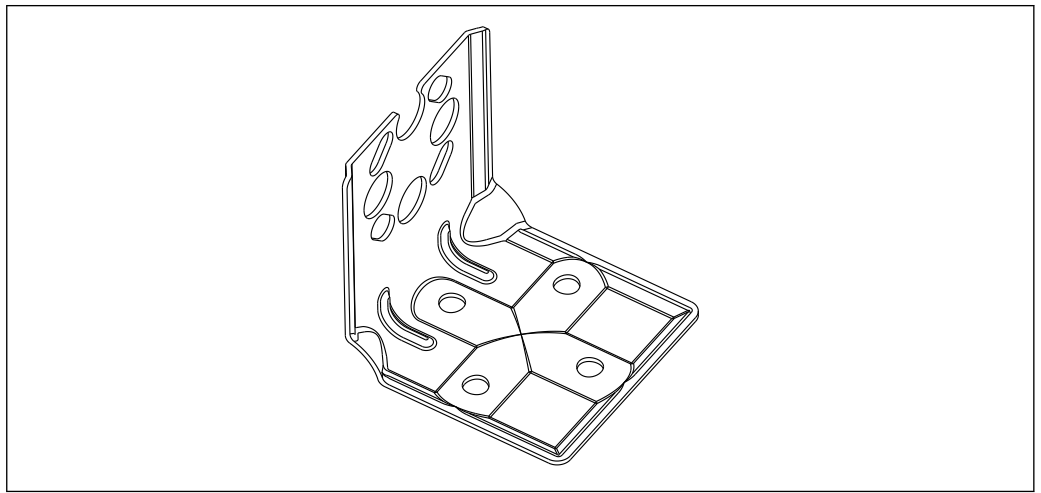
- Garantire che la guarnizione non possa toccare la membrana.



A0017743

- 1 Membrana
2 Guarnizione

5.2.7 Montaggio a parete e su palina



A0031326

- Se si utilizza un manifold, si devono considerare anche le sue dimensioni.
- Staffa per montaggio a parete e su palina, compresa staffa di ritenuta per montaggio su palina e due dadi
- Il materiale delle viti utilizzate per fissare il dispositivo dipende dal codice d'ordine.



Per i dati tecnici (ad es. materiali, dimensioni o codici d'ordine), v. la documentazione separata SD01553P.

5.2.8 Montaggio a parete e su palina con manifold (opzionale)

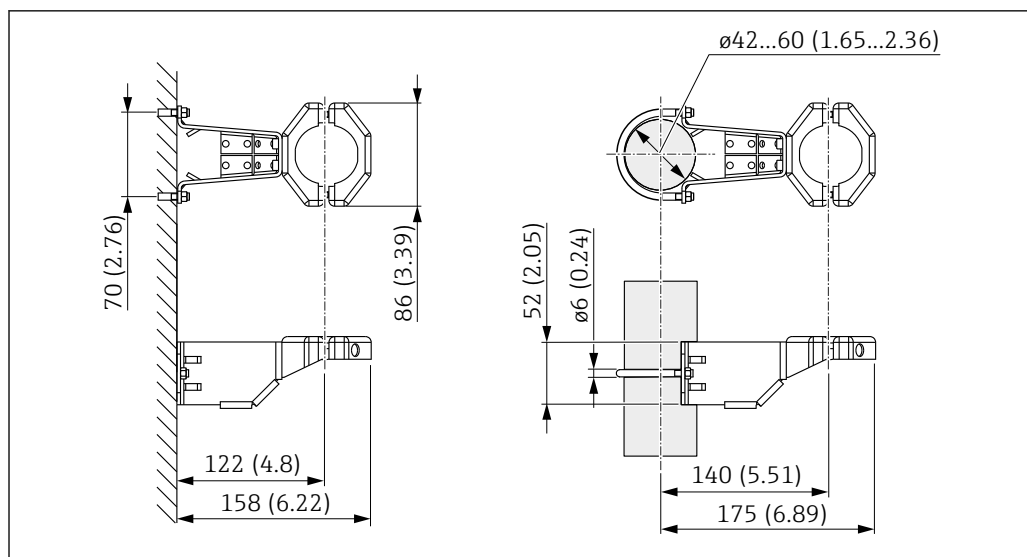
- Montare il trasmettitore su un dispositivo di chiusura, ad es. manifold o valvola di intercettazione
- Utilizzare la staffa fornita. In questo modo il dispositivo è più facilmente rimovibile.



Per i dati tecnici (ad es. materiali, dimensioni o codici d'ordine), v. la documentazione separata SD01553P.

5.2.9 Staffa di montaggio per custodia separata

La custodia separata può essere montata a parete o su palina (per tubi con diametro 1¼...2") utilizzando la staffa di montaggio.



A0028493

Unità di misura mm (in)

Informazioni per l'ordine:

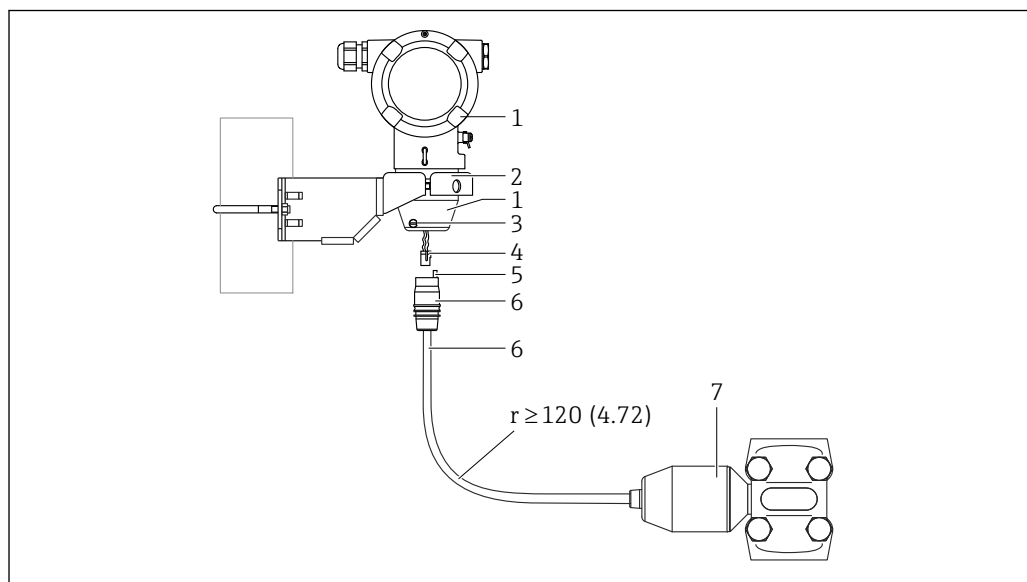
può essere ordinata come accessorio separato, codice d'ordine 71102216



La staffa di montaggio è compresa nella fornitura, se è stato ordinato un dispositivo con custodia separata.

Per il montaggio su palina, serrare uniformemente i dadi sulla staffa con una coppia di almeno 5 Nm (3,69 lbf ft).

5.2.10 Montaggio e installazione della custodia separata



A0038725

Unità di misura mm (in)

- 1 Custodia montata con adattatore apposito, incluso
- 2 Staffa di montaggio inclusa nella fornitura, adatta per montaggio su tubo o a parete (per tubi con diametro da 1 1/4" a 2")
- 3 Vite di bloccaggio
- 4 Connettore
- 5 Compensazione della pressione
- 6 Cavo con connessione con presa jack
- 7 Nel caso della versione con custodia separata, la cella di misura viene fornita con la connessione al processo e il cavo già montati.

Montaggio e installazione

1. Collegare il connettore (elemento 4) nella presa jack corrispondente del cavo (elemento 6).
2. Inserire il cavo con la presa (elemento 6) nell'adattatore della custodia (elemento 1) fino all'arresto.
3. Serrare la vite di bloccaggio (elemento 3).
4. Montare la custodia a parete o su palina tramite la staffa di montaggio (elemento 2). Per il montaggio su palina, serrare i dadi sulla staffa in modo uniforme con una coppia di almeno 5 Nm (3,69 lbf ft). Montare il cavo con un raggio di curvatura (r) $\geq$ 120 mm (4,72 in).

5.2.11 Rotazione del modulo display

AVVERTENZA

Tensione di alimentazione attiva.

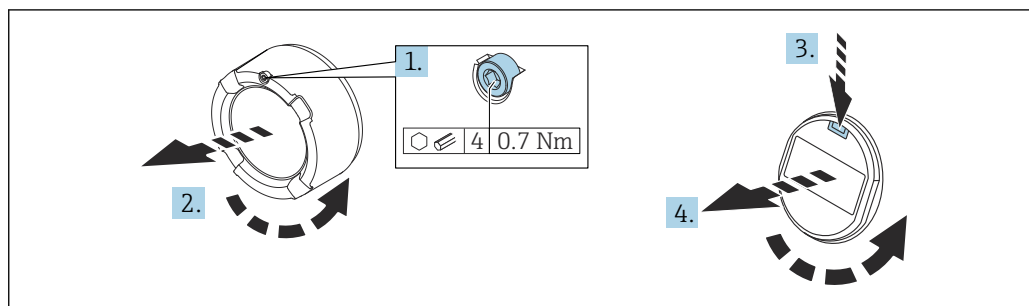
Rischio di scossa elettrica e/o esplosione!

- Disattivare la tensione di alimentazione prima di aprire il dispositivo.

ATTENZIONE

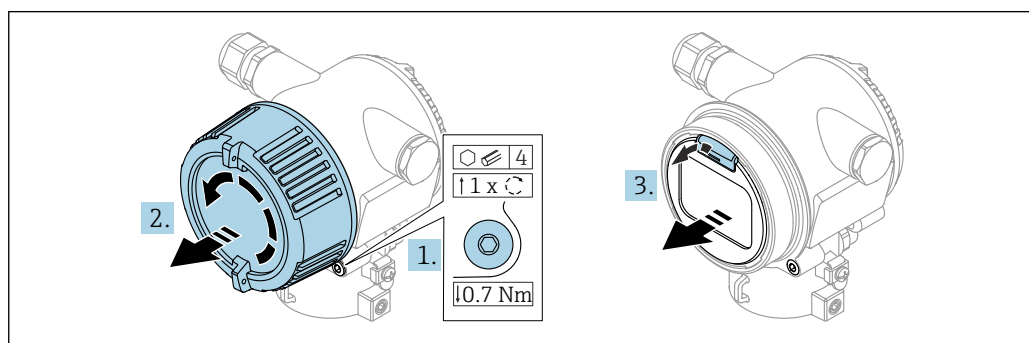
Custodia a doppio vano: quando si apre il coperchio del vano morsetti, le dita possono rimanere intrappolate tra il coperchio e il filtro di compensazione della pressione.

- Aprire il coperchio lentamente.



A0038224

2 Custodia a vano unico e custodia a doppio vano,



A0058966

3 Custodia a doppio vano, pezzo fuso di precisione

1. Se presente: svitare la vite del sistema di blocco del coperchio del vano dell'elettronica con la chiave a brugola.
2. Svitare il coperchio del vano dell'elettronica dalla custodia del trasmettitore e controllare la guarnizione del coperchio. Custodia a doppio vano, pezzo fuso di precisione: verificare che non vi sia tensione tra il coperchio e la relativa vite di bloccaggio. Scaricare l'eventuale tensione ruotando la vite di bloccaggio del coperchio nella direzione di serraggio.

3. Premere il meccanismo di sblocco e rimuovere il modulo display.
4. Ruotare il display nella posizione desiderata: $4 \times 90^\circ$ max. in tutte le direzioni. Inserire il modulo display nella posizione richiesta sul vano dell'elettronica finché non si innesta con un clic. Riavvitare il coperchio del vano dell'elettronica sulla custodia del trasmettitore. Se in dotazione: svitare la vite del sistema di blocco del coperchio con la chiave a brugola 0,7 Nm (0,52 lbf ft) $\pm 0,2$ Nm (0,15 lbf ft).

5.2.12 Chiusura dei coperchi della custodia

AVVISO

Danneggiamento di filettatura e coperchio della custodia per sporcizia e depositi.

- Eliminare lo sporco (ad es. sabbia) sulla filettatura del coperchio e della custodia.
- Se chiudendo il coperchio si avverte una resistenza, controllare di nuovo che la filettatura sia pulita e che non vi siano depositi.



Filettatura della custodia

Le filettature del vano connessioni e dell'elettronica possono essere rivestite con materiale anti-atrito.

Per tutti i materiali della custodia vale quanto segue:

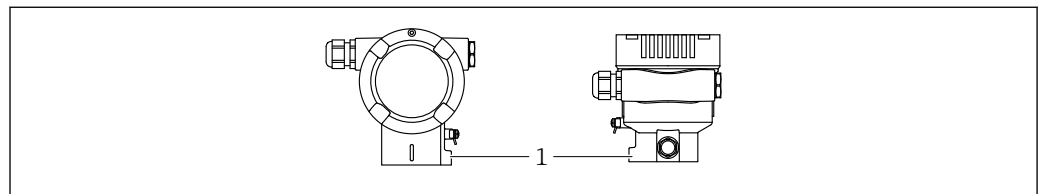
Non lubrificare le filettature della custodia.

5.2.13 Rotazione della custodia

La custodia può essere ruotata di 380° allentando la vite di fissaggio.

Vantaggi

- Facile installazione grazie all'allineamento ottimale della custodia
- Comodo accesso agli elementi operativi del dispositivo
- Leggibilità ottimale display locale (opzionale)



A0043807

1 Vite di fermo

AVVISO

La custodia non può essere svitata completamente.

- Allentare la vite di fermo esterna ruotandola di max. 1,5 giri. Se la vite viene svitata troppo o completamente (oltre il punto di ancoraggio della vite), delle piccole parti (controdisco) si possono allentare e cadere.
- Serrare la vite di fissaggio (ad esagono incassato 4 mm (0,16 in)) ad una coppia massima di 3,5 Nm (2,58 lbf ft) $\pm 0,3$ Nm (0,22 lbf ft).

5.3 Verifica finale del montaggio

- ☐ Il dispositivo è integro (controllo visivo)?
- ☐ L'identificazione del punto di misura e l'etichettatura sono corrette (controllo visivo)?
- ☐ Il dispositivo è protetto dalle precipitazioni e dalla luce solare diretta?

☐ Le viti di fissaggio e il sistema di blocco del coperchio sono serrati saldamente?

☐ Il dispositivo è conforme alle specifiche del punto di misura?

A titolo di esempio:

- Temperatura di processo
- Pressione di processo
- Temperatura ambiente
- Campo di misura

6 Collegamento elettrico

6.1 Requisiti per la connessione

6.1.1 Equalizzazione del potenziale

La terra di protezione del dispositivo non deve essere collegata. Se necessario, la linea del collegamento di equipotenzialità può essere collegata al morsetto di terra esterno del dispositivo prima di collegare il dispositivo.

⚠️ AWERTENZA

Scintille infiammabili.

Pericolo di esplosioni!

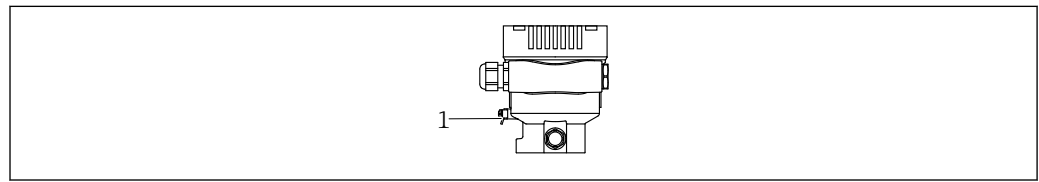
- Per le applicazioni in aree pericolose, consultare le istruzioni di sicurezza fornite separatamente.



Per una compatibilità elettromagnetica ottimale:

- Utilizzare il collegamento di equipotenzialità più breve possibile.
- Garantire una sezione minima di 2,5 mm² (14 AWG).

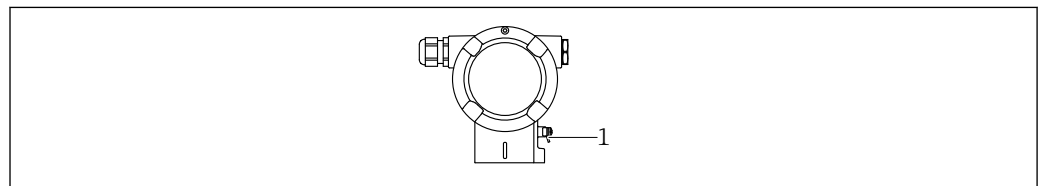
Custodia a vano unico



A0045411

1 Morsetto di terra per collegare la linea di equalizzazione del potenziale

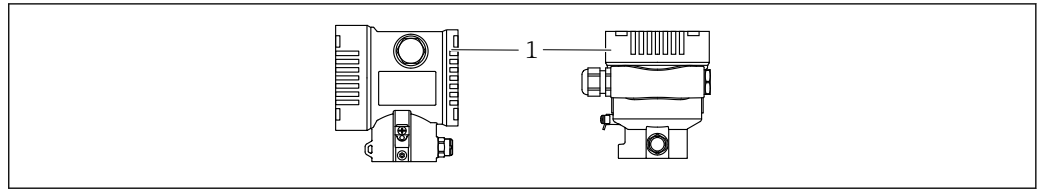
Custodia a doppio vano



A0045412

1 Morsetto di terra per collegare la linea di equalizzazione del potenziale

6.2 Collegamento del dispositivo



A0043806

1 Coperchio del vano connessioni



Filettatura della custodia

Le filettature del vano connessioni e dell'elettronica possono essere rivestite con materiale anti-attrito.

Per tutti i materiali della custodia vale quanto segue:

Non lubrificare le filettature della custodia.

6.2.1 Tensione di alimentazione

- Area sicura, Ex d, Ex e: 9 ... 32 V_{DC}
- Principio Ex i FISCO: 9 ... 17,5 V_{DC}
- Concetto di entità Ex i: 9 ... 24 V_{DC}
- Corrente nominale: 14 mA
- Corrente di guasto FDE (Fault Disconnection Electronic) 0 mA

Dipende dalla tensione di alimentazione al momento dell'accensione:

- La retroilluminazione è disattivata (tensione di alimentazione <12 V)
- Viene disattivata anche la funzione Bluetooth (opzione d'ordine) (tensione di alimentazione <10 V).



- Per l'alimentazione, utilizzare solo componenti PROFIBUS PA idonei e certificati (ad es. accoppiatore di segmento DP/PA).
- FISCO/FNICO conforme a IEC 60079-27
- L'alimentazione non è sensibile alla polarità

6.2.2 Morsetti

- Tensione di alimentazione e morsetto di terra interno
Campo di serraggio: 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- Morsetto di terra esterno
Campo di serraggio: 0,5 ... 4 mm² (20 ... 12 AWG)

6.2.3 Specifiche cavi

- Terra di protezione o messa a terra della schermatura del cavo: sezione nominale > 1 mm² (17 AWG)
Sezione nominale da 0,5 mm² (20 AWG) a 2,5 mm² (13 AWG)
- Diametro esterno del cavo: Ø5 ... 12 mm (0,2 ... 0,47 in) dipende dal pressacavo utilizzato (vedere le Informazioni tecniche)



Usare un cavo a doppia anima schermato e intrecciato, preferibilmente di tipo A.

Per maggiori informazioni sulle specifiche del cavo:

- Istruzioni di funzionamento BA00034S "PROFIBUS DP/PA: Direttive per la progettazione e la messa in servizio"
- Linea guida per l'assemblaggio PROFIBUS 8,022
- IEC 61158-2 (MBP).

6.2.4 Protezione alle sovratensioni

Dispositivi senza protezione alle sovratensioni opzionale

Le apparecchiature di Endress+Hauser rispettano i requisiti dello standard di prodotto IEC/DIN EN 61326-1 (Tabella 2 Ambiente industriale).

In base al tipo di porta (alimentazione c.c., porta di ingresso/uscita), sono adottati diversi livelli di prova secondo IEC/DIN EN rispetto alle sovratensioni transienti (IEC / DIN EN 61000-4-5 sovracorrente momentanea):

il livello di prova su porte di alimentazione c.c. e porte di ingresso/uscita è di 1 000 V da linea a terra

Dispositivi con protezione alle sovratensioni opzionale

- Tensione di innesco: min. 400 V_{DC}
- Sottoposto a test secondo IEC/DIN EN 60079-14 sottocapitolo 12.3 (IEC/DIN EN 60060-1 capitolo 7)
- Corrente di scarica nominale: 10 kA

AVVISO

Il dispositivo può essere danneggiato da tensioni elettriche eccessivamente alte.

- Collegare sempre il dispositivo con la protezione alle sovratensioni integrata.

Categoria sovratensioni

Categoria sovratensioni II

6.2.5 Cablaggio

⚠️ AVVERTENZA

Potrebbe essere collegata la tensione di alimentazione!

Rischio di scossa elettrica e/o esplosione!

- Durante il funzionamento del dispositivo in aree pericolose, garantire la conformità alle norme nazionali e alle specifiche riportate nelle Istruzioni di sicurezza (XA). Utilizzare il pressacavo specificato.
- La tensione di alimentazione deve corrispondere alle specifiche riportate sulla targhetta.
- Staccare la tensione di alimentazione prima di connettere il dispositivo.
- Se necessario, la linea del collegamento di equipotenzialità può essere collegata al morsetto di terra esterno del dispositivo prima di collegare le linee di alimentazione.
- Conforme a FISCO/FNICO secondo IEC 60079-27.
- Deve essere previsto un interruttore di protezione adatto, secondo IEC/EN 61010.
- L'alimentazione non dipende dalla polarità.
- I cavi devono essere adeguatamente isolati, valutando attentamente la tensione di alimentazione e la categoria sovratensioni.
- I cavi di collegamento devono offrire adeguata stabilità termica, valutando attentamente la temperatura ambiente.
- Utilizzare il dispositivo solo con i coperchi chiusi.
- Sono installati circuiti di protezione da induzione HF e picchi di sovratensioni.

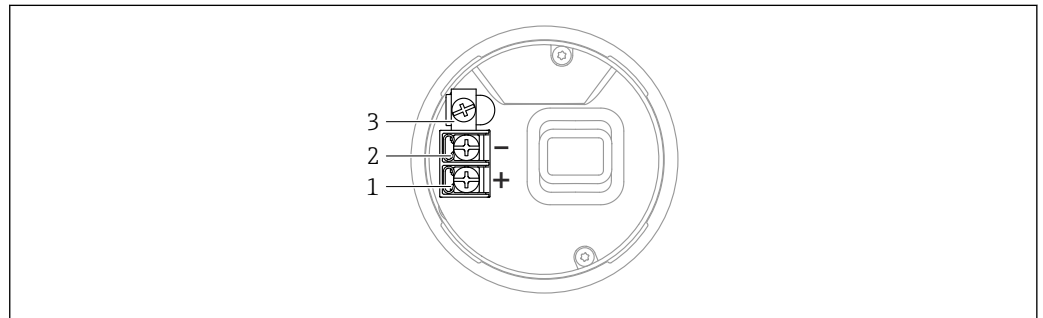
Collegare il dispositivo in base alla seguente procedura:

1. Sbloccare il sistema di blocco del coperchio (se presente).
2. Svitare il coperchio.
3. Guidare i cavi nei pressacavi o negli ingressi cavo.
4. Connettere i cavi.

5. Serrare i pressacavi o gli ingressi cavo in modo che siano a tenuta stagna. Serrare l'ingresso della custodia in senso contrario. Utilizzare un utensile adatto con apertura di chiave AF24/25 8 Nm (5,9 lbf ft) per il pressacavo M20.
6. Riavvitare saldamente il coperchio sul vano connessioni.
7. Se in dotazione: svitare la vite del sistema di blocco del coperchio con la chiave a brugola 0,7 Nm (0,52 lbf ft) $\pm$ 0,2 Nm (0,15 lbf ft).

6.2.6 Assegnazione dei morsetti

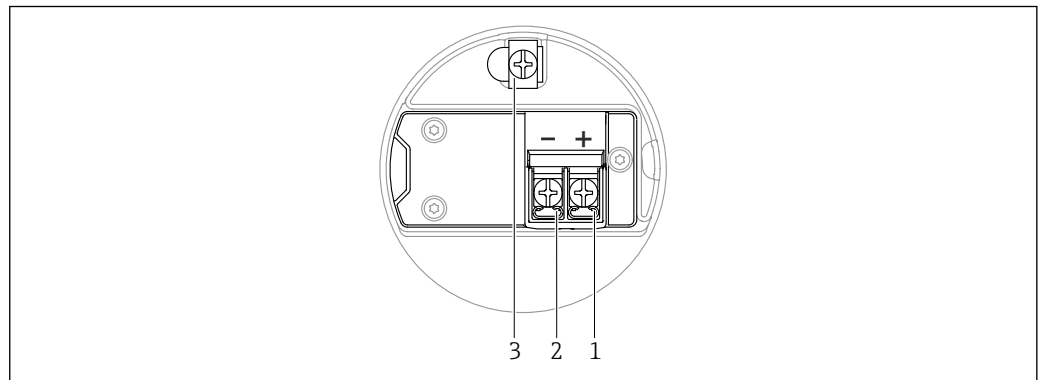
Custodia a vano unico



4 Morsetti di connessione e morsetto di terra nel vano connessioni

- 1 Morsetto positivo
- 2 Morsetto negativo
- 3 Morsetto di terra interno

Custodia a doppio vano



5 Morsetti di connessione e morsetto di terra nel vano connessioni

- 1 Morsetto positivo
- 2 Morsetto negativo
- 3 Morsetto di terra interno

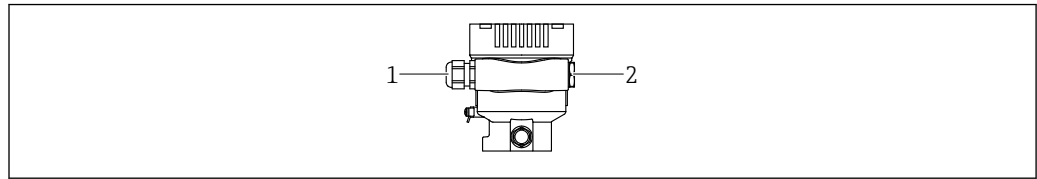
6.2.7 Ingressi cavo

Il tipo di ingresso cavo dipende dalla versione del dispositivo ordinata.

- i** Guidare i cavi di collegamento sempre verso il basso per evitare che l'umidità penetri nel vano connessioni.

Se necessario, creare un anello salvagoccia o utilizzare un tettuccio di protezione dalle intemperie.

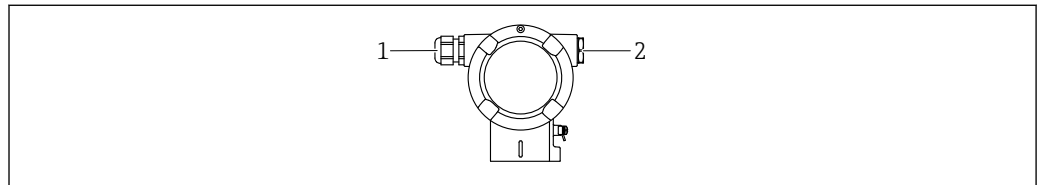
Custodia a vano unico



A0045413

- 1 Ingresso cavo
2 Vite cieca

Custodia a doppio vano



A0045414

- 1 Ingresso cavo
2 Vite cieca

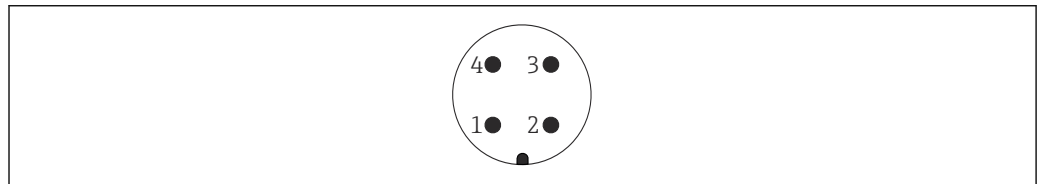
6.2.8 Connettori del dispositivo disponibili



Nel caso di dispositivi con un connettore, non è necessario aprire la custodia a scopo di connessione.

Utilizzare le guarnizioni incluse per evitare che l'umidità penetri nel dispositivo.

Dispositivi con connettore M12



A0011175

- 1 Segnale +
2 Non utilizzato
3 Segnale -
4 Terra

6.3 Garantire il grado di protezione

6.3.1 Ingressi cavo

- Pressacavo M20, plastica, IP66/68 TYPE 4X/6P
- Pressacavo M20, ottone nichelato, IP66/68 TYPE 4X/6P
- Pressacavo M20, 316L, IP66/68 Type 4X/6P
- Filettatura M20, IP66/68 TYPE 4X/6P
- Filettatura G1/2, IP66/68 TYPE 4X/6P

Se si seleziona la filettatura G1/2, il dispositivo viene fornito con una filettatura M20 standard e un adattatore G1/2 è compreso nella fornitura, insieme alla relativa documentazione

- Filettatura NPT1/2, IP66/68 TYPE 4X/6P
- Tappo cieco di protezione durante il trasporto: IP22, TYPE 2
- Connettore M12
 - Con custodia chiusa e cavo di collegamento inserito: IP66/67, NEMA Type 4X
 - Con custodia aperta o cavo di collegamento non inserito: IP20, NEMA Type 1

AVVISO

Connettore M12: l'installazione non corretta può invalidare la classe di protezione IP!

- ▶ Il grado di protezione è valido soltanto se il cavo di collegamento impiegato è collegato e avvitato saldamente.
- ▶ Il grado di protezione è effettivo solo se il cavo di collegamento utilizzato è specificato secondo IP67, NEMA Type 4X.
- ▶ I gradi di protezione IP vengono mantenuti solo se è installato il tappo cieco o se il cavo è collegato.

6.4 Verifica finale delle connessioni

Terminato il cablaggio del dispositivo, eseguire i seguenti controlli:

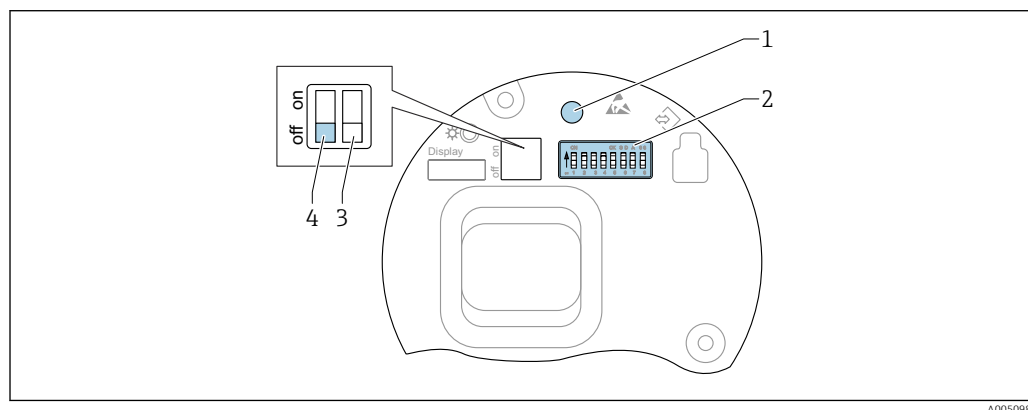
- ☐ La linea di equalizzazione del potenziale è stata collegata?
- ☐ L'assegnazione dei morsetti è corretta ?
- ☐ I pressacavi e i dadi ciechi sono a tenuta stagna?
- ☐ I connettori del bus di campo sono fissati correttamente?
- ☐ I coperchi sono avvitati correttamente?

7 Opzioni operative

7.1 Panoramica delle opzioni operative

- Operatività mediante tasti operativi e interruttori DIP sull'inserto elettronico
- Operatività mediante tasti operativi ottici sul display del dispositivo (opzionale)
- Operatività mediante tecnologia wireless Bluetooth® (con visualizzazione del dispositivo Bluetooth opzionale) con app SmartBlue o FieldXpert, DeviceCare
- Operatività mediante tool operativo (FieldCare/DeviceCare di Endress+Hauser, PDM, ecc.)

7.2 Tasti operativi e DIP switch sull'inserto elettronico



- 1 Tasto per la regolazione della posizione (correzione del punto di zero), il reset del dispositivo e il reset della password (per accesso Bluetooth e ruolo utente)
- 2 Microinterruttore per la configurazione dell'indirizzo
- 3 Microinterruttore senza funzione
- 4 Microinterruttore per blocco e sblocco del dispositivo

i L'impostazione dei microinterruttori ha la priorità sulle impostazioni eseguite mediante altri metodi operativi (ad es. FieldCare/DeviceCare).

7.3 Struttura e funzioni del menu operativo

Le differenze tra la struttura dei menu operativi del display locale e quella dei tool operativi FieldCare e DeviceCare di Endress+Hauser possono essere riepilogate come segue:

Il display locale è adatto alla configurazione di applicazioni semplici.

Le applicazioni più complesse possono essere configurate con il tool di Endress+Hauser FieldCare o DeviceCare e, anche, con Bluetooth, app SmartBlue e display del dispositivo.

Le procedure guidate aiutano l'utente a mettere in servizio le diverse applicazioni, guidandolo attraverso le singole fasi di configurazione.

7.3.1 Ruoli utente e autorizzazioni di accesso correlate

I due ruoli utente **Operatore** e **Manutenzione** (stato alla consegna) hanno un diverso accesso in scrittura ai parametri, se è stato definito un codice di accesso specifico del dispositivo. Questo codice di accesso protegge la configurazione del dispositivo da accessi non autorizzati.

Se l'utente inserisce un codice di accesso non corretto, rimane con il ruolo utente opzione **Operatore**.

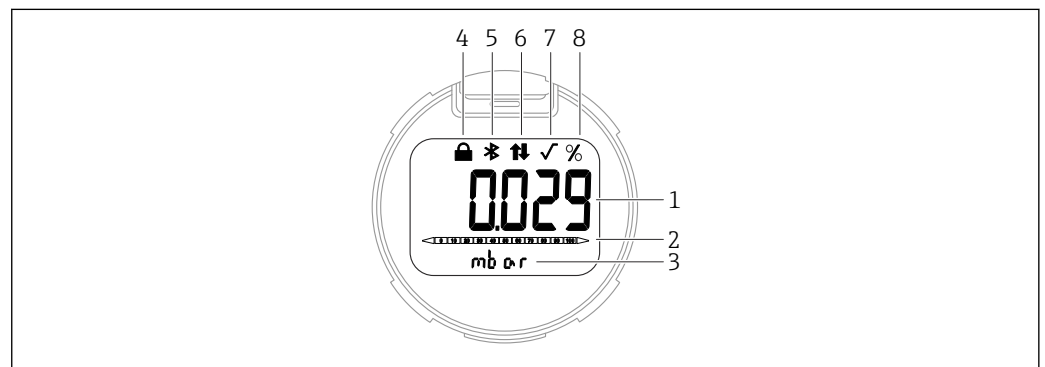
7.4 Accesso al menu operativo mediante display locale

7.4.1 Display del dispositivo (opzionale)

Funzioni:

- Visualizzazione di valori di misura, messaggi di errore e avvisi in chiaro
- In caso di errore, la retroilluminazione passa dal colore verde al colore rosso
- Il display del dispositivo può essere rimosso per semplificare l'operatività
- Il display del dispositivo si inserisce in entrambe le parti (in alto e laterale) della custodia a doppio vano, form L.

 Le visualizzazioni sul display sono disponibili con l'opzione aggiuntiva della tecnologia wireless Bluetooth®.

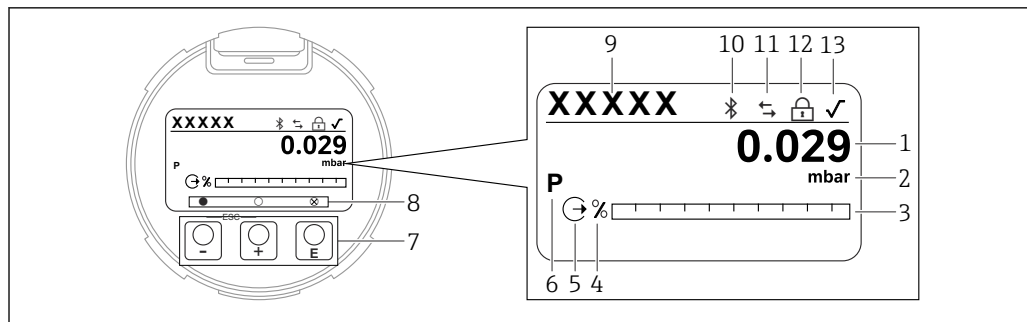


A0047143

6 Display a segmenti

- 1 Valore misurato (fino a 5 cifre)
- 2 Grafico a barre (fa riferimento al campo di pressione specificato) (non per PROFIBUS PA)
- 3 Unità del valore misurato
- 4 Blocco (il simbolo appare quando il dispositivo è bloccato)
- 5 Bluetooth (il simbolo lampeggia se la connessione Bluetooth è attiva)
- 6 Comunicazione PROFIBUS PA (il simbolo appare quando la comunicazione PROFIBUS PA è abilitata)
- 7 Non supportato per PROFIBUS PA
- 8 Uscita del valore misurato in %

Le figure seguenti sono a titolo di esempio. La visualizzazione dipende dalle impostazioni del display.



A0047141

7 Display grafico con tasti operativi ottici.

- 1 Valore misurato (fino a 12 cifre)
- 2 Unità del valore misurato
- 3 Grafico a barre (fa riferimento al campo di pressione specificato) (non per PROFIBUS PA)
- 4 Unità del bargraph
- 5 Simbolo dell'uscita in corrente (non per PROFIBUS PA)
- 6 Simbolo per il valore misurato visualizzato (ad es. p = pressione)
- 7 Tasti operativi ottici
- 8 Simboli per riscontro del tasto. Sono possibili diversi simboli sul display: cerchio (non riempito) = tasto premuto brevemente; cerchio (pieno) = tasto premuto più a lungo; cerchio (con X) = nessuna operatività a causa della connessione Bluetooth
- 9 Tag del dispositivo
- 10 Bluetooth (il simbolo lampeggia se la connessione Bluetooth è attiva)
- 11 Comunicazione PROFIBUS PA (il simbolo appare quando la comunicazione PROFIBUS PA è abilitata)
- 12 Blocco (il simbolo appare quando il dispositivo è bloccato)
- 13 Non supportato per PROFIBUS PA

- tasto
 - Far scorrere l'elenco delle opzioni verso il basso
 - Modificare numeri o caratteri in una funzione
- tasto
 - Far scorrere l'elenco delle opzioni verso l'alto
 - Modificare numeri o caratteri in una funzione
- tasto
 - Conferma l'inserimento
 - Passa all'argomento successivo
 - Selezionare una voce menu e attiva la modalità di modifica
 - Sbloccare/bloccare l'operatività del display
 - Tenere premuto il tasto per visualizzare una breve descrizione del parametro selezionato (se disponibile)
- Tasto e tasto (funzione ESC)
 - Uscita dalla modalità di modifica per un parametro senza salvare la modifica
 - Menu a un livello selezionato: premendo i tasti simultaneamente si sale al livello superiore nel menu
 - Per tornare al livello superiore, tenere premuti i tasti simultaneamente

7.4.2 Operatività mediante tecnologia wireless Bluetooth® (opzionale)

Prerequisito

- Dispositivo con relativo display, compreso Bluetooth
- Smartphone o tablet con l'app di Endress+Hauser SmartBlue o PC con DeviceCare dalla versione 1.07.05 o FieldXpert SMT70

La connessione arriva fino a 25 m (82 ft). Il campo può variare in base alle condizioni ambiente come accessori, pareti o solette.



I tasti operativi sul display vengono bloccati non appena il dispositivo si connette tramite Bluetooth.

Il simbolo di Bluetooth lampeggiante indica che è disponibile una connessione Bluetooth.



Considerare quanto segue

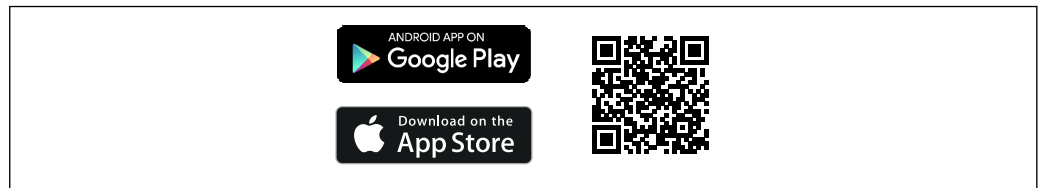
In caso di rimozione del display Bluetooth da un dispositivo per installarlo su un altro dispositivo:

- Tutti i dati di accesso vengono salvati soltanto sul display Bluetooth e non sul dispositivo
- La password cambiata dall'utente viene salvata anche sul display Bluetooth

Operatività mediante app SmartBlue

Il dispositivo può essere controllato e configurato con l'app SmartBlue.

- A tal fine occorre scaricare l'App SmartBlue su un dispositivo mobile
- Per informazioni sulla compatibilità dell'app SmartBlue con dispositivi mobili, vedere **Apple App Store (dispositivi iOS)** o **Google Play Store (dispositivi Android)**
- Password e comunicazione criptate evitano interventi non corretti da parte di personale non autorizzato
- La funzione Bluetooth® può essere disattivata dopo la configurazione iniziale del dispositivo



A0033202

 8 Codice QR per l'app gratuita Endress+Hauser SmartBlue

Download e installazione:

1. Eseguire la scansione del codice QR o inserire **SmartBlue** nel campo di ricerca di Apple App Store (iOS) o di Google Play Store (Android).
2. Installare e avviare l'app SmartBlue.
3. Per dispositivi Android: consentire la localizzazione della posizione (GPS) (non richiesto per dispositivi iOS).
4. Selezionare un dispositivo pronto a ricevere dall'elenco dei dispositivi visualizzato.

Login:

1. Inserire il nome utente: admin
2. Inserire la password iniziale: numero di serie del dispositivo
3. Modificare la password al primo accesso



Note su password e codice di reset

- Se si smarrisce la password definita dall'utente, l'accesso può essere ripristinato mediante un codice di reset. Il codice di reset è il numero di serie del dispositivo in ordine inverso. Dopo l'inserimento del codice di reset, la password iniziale torna valida.
- Oltre alla password, è possibile modificare anche il codice di reset.
- Se si smarrisce il codice di reset, la password non può più essere ripristinata dall'app SmartBlue. In questo caso, contattare l'assistenza Endress+Hauser.

7.5 Accedere al menu operativo mediante il tool operativo

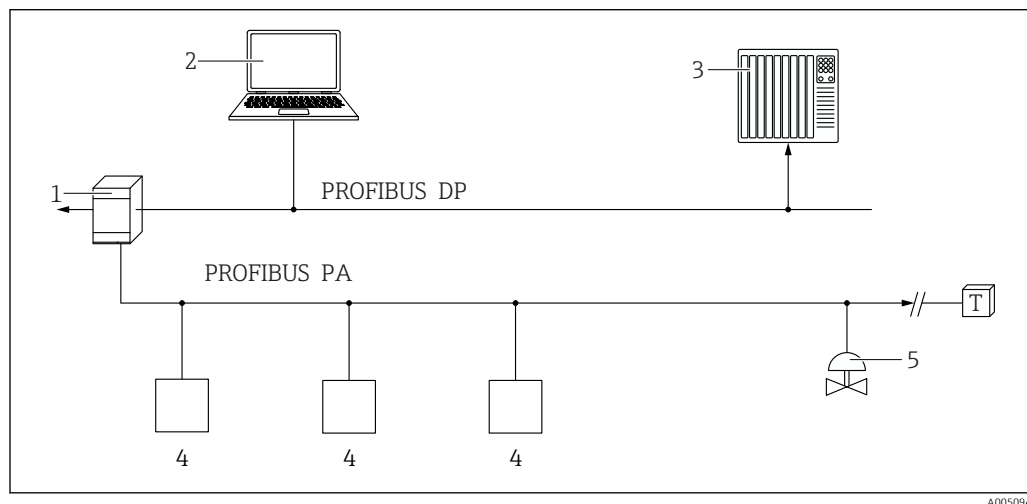
L'accesso con tool operativo è possibile:

- Mediante comunicazione Profibus PA
- Mediante Endress+Hauser Commubox FXA291

Mediante Commubox FXA291, si può stabilire una connessione CDI con l'interfaccia del dispositivo e un PC Windows PC/notebook con porta USB

7.5.1 Connessione del tool operativo

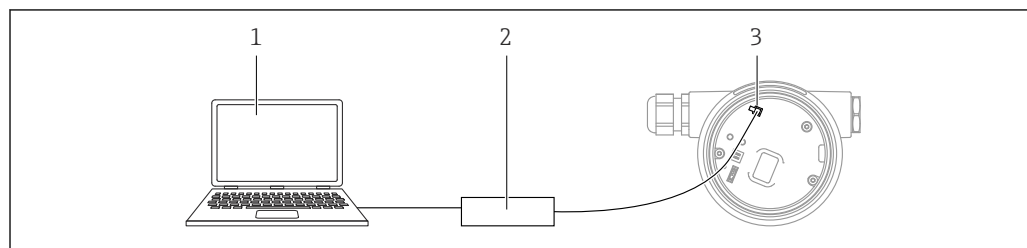
Mediante protocollo PROFIBUS PA



A0050944

- 1 Accoppiatore di segmento
- 2 Computer con PROFibus e tool operativo (ad es. DeviceCare/FieldCare)
- 3 PLC (controllore a logica programmabile)
- 4 Trasmettitore
- 5 Funzioni aggiuntive (valvole, ecc.)

Interfaccia service



A0039148

- 1 Computer con tool operativo FieldCare/DeviceCare
- 2 Commubox FXA291
- 3 Interfaccia service (CDI) del dispositivo (= Common Data Interface di Endress+Hauser)

7.5.2 DeviceCare

Gamma di funzioni

Tool per collegare e configurare i dispositivi da campo di Endress+Hauser

Il metodo più veloce per configurare i dispositivi da campo di Endress+Hauser è quello di utilizzare il tool specifico "DeviceCare". In abbinamento ai DTM (Device Type Manager) del dispositivo, DeviceCare rappresenta una soluzione conveniente ed esauriente.



Per maggiori informazioni, v. Brochure Innovazione IN01047S.

7.5.3 FieldCare

Gamma di funzioni

Tool per la gestione delle risorse su base FDT di Endress+Hauser. FieldCare può configurare tutti i dispositivi da campo intelligenti presenti in un sistema e ne supporta la gestione. Utilizzando le informazioni di stato, FieldCare è anche un sistema semplice, ma efficace, per controllare lo stato e le condizioni dei dispositivi.

Accesso mediante:

- Interfaccia service CDI
- Comunicazione PROFIBUS PA

Funzioni tipiche:

- Configurazione dei parametri del trasmettitore
- Caricamento e salvataggio dei dati del dispositivo (download/upload)
- Documentazione del punto di misura
- Visualizzazione della memoria del valore misurato (registratore a traccia continua) e del registro degli eventi



Per maggiori informazioni su FieldCare, consultare le Istruzioni di funzionamento BA00027S e BA00059S

7.6 HistoROM

Quando si sostituisce l'inserito elettronico, i dati archiviati sono trasferiti ricollegando la memoria HistoROM. Il dispositivo non funziona senza HistoROM.

Il numero di serie del dispositivo è salvato nella memoria HistoROM. Il numero di serie dell'elettronica è salvato nell'elettronica.

8 Integrazione di sistema

Secondo EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2 (MBP) tipo 1 PROFIBUS PA versione profilo 3.02

8.1 PROFIBUS PA

ID del produttore:

17 (0x11)

Numero ident:

0x1574 o 0x9700

Versione del profilo:

3.02

File e versione GSD

Informazioni e file disponibili agli indirizzi:

- www.endress.com

Sulla pagina prodotto del dispositivo: Documents/Software → Device drivers

- www.profibus.com

8.1.1 Valori di uscita

Ingresso analogico:

- Pressione
- Variabile in scala
- Temperatura del sensore
- Pressione del sensore
- Temperatura dell'elettronica
- Opzione **Media del segnale di pressione** (disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring").
- Opzione **Rumore del segnale di pressione** (disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring").

Ingresso digitale:

 Disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring"

Heartbeat Technology → SSD: Statistical Sensor Diagnostics (Diagnosi statistica dei sensori)

Heartbeat Technology → Finestra di processo

8.1.2 Valori di ingresso

Uscita analogica:

Valore analogico da PLC indicato sul display

8.1.3 Funzioni supportate

- Identificazione e manutenzione
Semplice identificazione del dispositivo mediante sistema di controllo e targhetta
- Adozione automatica del codice di identificazione
Modalità di compatibilità GSD per il profilo generico 0x9700" Trasmettitore con 1 ingresso analogico "
- Diagnostica livello fisico
Verifica dell'installazione del segmento PROFIBUS e del dispositivo tramite monitoraggio della tensione ai morsetti e dei messaggi
- Upload/download PROFIBUS
La lettura e la scrittura dei parametri risultano fino a dieci volte più veloci mediante l'upload/download PROFIBUS
- Informazioni di stato riassuntive
Informazioni diagnostiche immediate e intuitive grazie alla suddivisione dei possibili messaggi diagnostici in categorie

8.2 Device Master File (GSD)

In order to integrate the field devices into the bus system, the PROFIBUS system needs a description of the device parameters, such as output data, input data, data format, data volume and supported transmission rate. These data are available in the general station description (GSD) which is provided to the PROFIBUS Master when the communication system is commissioned.

Possono essere integrati anche dei bitmap del dispositivo, che sono indicati con dei simboli nella struttura della rete.

Con il Device Master File (GSD) profilo 3.0, si possono sostituire dispositivi da campo di diversi produttori senza eseguire riconfigurazioni.

In generale, sono possibili due diverse versioni GSD con Profilo 3.0 e superiore.

-  ■ Prima di eseguire la configurazione, l'utente deve decidere quale GSD usare per il controllo del sistema.
- L'impostazione può essere modificata mediante un master in classe 2.

8.2.1 GSD specifico del produttore

Questo GSD garantisce la completa funzionalità del misuratore. Sono quindi disponibili parametri specifici di processo, funzioni e tutta la diagnostica del dispositivo.

GSD specifico del produttore	Numero ID	Nome del file
PROFIBUS PA	0x1574	EH3x1574.gsd

Se si deve utilizzare il GSD specifico del produttore, questo è specificato in parametro **Ident number selector** selezionando l'opzione "0x1574".

-  Dove reperire il GSD specifico del produttore:
www.endress.com → Download

8.2.2 Profilo GSD

Differisce per il numero di blocchi Ingresso analogico (AI) e per i valori misurati. Se un sistema è configurato con un profilo GSD, si possono sostituire dispositivi di produttori diversi. Tuttavia, si deve garantire che l'ordine dei valori di processo ciclici sia corretto.

Numero ID	Blocchi supportati
0x9700	1 Ingresso analogico

Il profilo GSD da utilizzare è definito tramite parametro **Ident number selector** selezionando l'opzione **0x9700 (1AI)** o "0x1574".

8.2.3 Compatibilità con altri dispositivi

Questo dispositivo garantisce la compatibilità nello scambio ciclico di dati con il sistema di automazione (master di classe 1) per i seguenti dispositivi:

Trasmettitore generico 1 AI PROFIBUS PA (versione profilo 3.02, numero di identificazione 0x9700)

Questi dispositivi possono essere sostituiti senza riconfigurare la rete PROFIBUS nell'unità di automazione, anche se il nome e il numero di identificazione dei dispositivi sono diversi.

Terminata la sostituzione, il dispositivo viene identificato automaticamente (impostazione di fabbrica) o impostato manualmente.

Identificazione automatica (impostazione di fabbrica)

Il dispositivo riconosce automaticamente il profilo generico configurato nel sistema di automazione e le medesime informazioni di stato dei valori di ingresso e di misura sono disponibili per lo scambio ciclico dei dati. L'identificazione automatica può essere impostata in parametro **Ident number selector** mediante l'opzione **Automatic mode** (impostazione di fabbrica).

Impostazione manuale

L'impostazione manuale viene effettuata in parametro **Ident number selector** mediante l'opzione "0x1574" (produttore) o opzione **0x9700 (1AI)** (generico).

Successivamente, il dispositivo rende disponibili i medesimi dati in ingresso e in uscita e le medesime informazioni di stato per lo scambio ciclico di dati.



- Se il dispositivo si configura aciclicamente con un programma operativo (master classe 2), l'accesso è eseguito direttamente mediante la struttura a blocchi o i parametri del dispositivo.
- Se i parametri nel dispositivo da sostituire sono stati modificati (l'impostazione dei parametri non corrisponde più a quella originale di fabbrica), questi parametri devono essere opportunamente adattati al nuovo dispositivo utilizzato mediante un programma operativo (master classe 2) per garantire un comportamento identico
- Lo scambio ciclico dei dati di Deltabar PMD75B non è compatibile con Deltabar PMD77 or Deltabar PMD78.

8.3 Trasmissione ciclica dei dati

Trasmissione ciclica dei dati quando si utilizza un Device Master File (file GSD) del dispositivo.

8.3.1 Modello a blocchi

Lo schema a blocchi indica i dati in ingresso e uscita messi a disposizione dal misuratore per lo scambio ciclico di dati. Lo scambio ciclico di dati avviene con un master PROFIBUS (classe 1), quale ad esempio un sistema di controllo o simili.

Blocco Trasduttore

- Blocco Ingresso analogico 1 ... 6; valori di uscita AI →
- Blocco Ingresso digitale 1 ... 2; valori di uscita DI →
- Blocco Uscita analogica 1; valore di ingresso AO ←

Ordine predefinito dei moduli

Il dispositivo funziona come uno slave PROFIBUS modulare. A differenza di uno slave compatto, uno slave modulare ha una struttura variabile ed è costituito da diversi moduli singoli. Il Device Master File (file GSD) contiene una descrizione dei singoli moduli (dati in ingresso e in uscita) con le relative caratteristiche.

I moduli sono assegnati permanentemente agli slot, ossia durante la configurazione dei moduli si devono rispettare l'ordine e la disposizione dei moduli.

Slot	Modulo	Blocco funzione
01...06	AI	Blocco Ingresso analogico 1 ... 6
07...08	DI	Blocco Ingresso digitale 1 ... 2
09	AO	Blocco Uscita analogica 1

Per ottimizzare la velocità di trasporto dei dati nella rete PROFIBUS, è consigliabile configurare solo i moduli che saranno elaborati dal sistema master PROFIBUS. Se rimangono degli spazi vuoti tra i moduli configurati, questi spazi devono essere assegnati al modulo EMPTY_MODULE.

8.3.2 Descrizione dei moduli

La struttura dei dati è descritta dal punto di vista del master PROFIBUS:

- Dati in ingresso: inviati dal misuratore al master PROFIBUS.
- Dati in uscita: inviati dal master PROFIBUS al misuratore

Modulo AI (Ingresso analogico)

Trasmette una variabile di ingresso dal misuratore al master PROFIBUS (classe 1).

La variabile di ingresso selezionata, compreso lo stato, viene trasmessa ciclicamente al master PROFIBUS (classe 1) mediante il modulo AI. La variabile di ingresso è rappresentata dai primi quattro byte, nel formato di un numero a virgola mobile secondo lo standard IEEE 754. Il quinto byte contiene informazioni di stato unificate sulla variabile in ingresso.

Sono disponibili sei blocchi Ingresso analogico (slot 1 ... 6); sottomenu **Input analogico 1 ... 6**

Variabile di ingresso:

La variabile di ingresso può essere determinata utilizzando il parametro **Channel**.

Applicazione → Profibus → Input analogico → Input analogico 1 ... 6 → Channel

Selezione:

- Pressione
- Variabile in scala
- Temperatura del sensore
- Pressione del sensore
- Temperatura dell'elettronica
- Media del segnale di pressione (disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring").
- Rumore del segnale di pressione (disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring").

Struttura dei dati

Byte 1	Byte 2	Byte 3	Byte 4	Byte 5
Valore misurato: numero a virgola mobile (IEEE 754)				Stato

Modulo AO (Uscita analogica)

Trasmette informazioni sul display dal master PROFIBUS (classe 1) al misuratore.

Un valore di uscita analogico, insieme allo stato, può essere trasmesso ciclicamente dal master PROFIBUS (classe 1) al misuratore mediante il modulo AO e visualizzato sul display locale. Il valore è visualizzato nei primi quattro byte nel formato di numero a virgola mobile secondo lo standard IEEE 754. Il quinto byte contiene informazioni di stato unificate relative al valore di uscita.

È disponibile un blocco Uscita analogica (slot 9).

 Applicazione → Profibus → Uscita analogica → Uscita analogica 1 → Out valueparametro **Out value**; Shows an analog output value (AO) that is output from the controller to the device and can be shown on the local display. To show the AO on the local display, it must be assigned to a display output parameter as a value. This assignment is made in the menu under "System-Display".

Struttura dei dati

Byte 1	Byte 2	Byte 3	Byte 4	Byte 5
Valore misurato: numero a virgola mobile (IEEE 754)				Stato

Modulo DI (ingresso digitale)

Trasmette i valori dell'ingresso discreto dal misuratore al master PROFIBUS (classe 1). I valori dell'ingresso discreto sono utilizzati dal misuratore per trasmettere lo stato delle funzioni del dispositivo al master PROFIBUS (classe 1).

Il modulo DI trasmette ciclicamente il valore dell'ingresso discreto, insieme allo stato, al master PROFIBUS (classe 1). Il valore dell'ingresso discreto è indicato nel primo byte. Il secondo byte contiene informazioni di stato unificate sul valore di ingresso.

Sono disponibili due blocchi ingresso digitali (slot 7 ... 8).

I blocchi di ingresso digitali sono disponibili solo se è disponibile l'opzione Heartbeat Technology. Inoltre, si deve configurare almeno una delle seguenti funzioni di Heartbeat Monitoring:

- Diagnostica del sensore statistico
- Finestra di processo

Assegnazione degli ingressi digitali:

L'assegnazione degli ingressi digitali può essere definita mediante parametro **Channel**.

Applicazione → Profibus → Ingresso digitale → Ingresso digitale 1 ... 2 → Channel

Selezione:

- Nessuno/a
- Allerta pressure di processo
- Avviso processo variabile in scala
- Avviso temperatura di processo
- Rilevato rumore di segnale basso
- Rilevato rumore di segnale elevato
- Minimo rumore di segnale rilevato
- Rilevato segnale fuori campo

Impostazione di fabbrica: opzione **Nessuno/a**

Struttura dei dati

Byte 1	Byte 2
Digitale	Stato

Modulo EMPTY_MODULE

Questo modulo è utilizzato per assegnare gli spazi vuoti per i moduli non utilizzati negli slot.

Il dispositivo funziona come uno slave PROFIBUS modulare. A differenza di uno slave compatto, uno slave PROFIBUS modulare ha una struttura variabile ed è costituito da diversi moduli singoli. Il file GSD contiene una descrizione dei singoli moduli e delle rispettive proprietà.

I moduli sono assegnati permanentemente agli slot. Durante la configurazione dei moduli si devono rispettare l'ordine e la disposizione dei moduli. In presenza di spazi vuoti tra i moduli configurati, utilizzare il modulo EMPTY_MODULE.

9 Messa in servizio

9.1 Operazioni preliminari

Il campo di misura e l'unità del valore misurato trasmesso corrispondono alle specifiche sulla targhetta.

⚠ AVVERTENZA

Pressione di processo al di sopra/sotto del valore massimo/minimo ammesso!
Rischio di infortuni nel caso di parti bollenti! Se la pressione è troppo alta vengono visualizzati degli avvisi.

- ▶ Se il dispositivo presenta un valore che eccede la soglia inferiore o superiore di pressione consentita, viene visualizzato un messaggio.
- ▶ Utilizzare il dispositivo solo entro le soglie del campo di misura.

9.1.1 Stato alla consegna

Se non sono state ordinate impostazioni personalizzate:

- Valori di taratura definiti dal valore nominale della cella di misura definita
- Microinterruttore in posizione Off
- Se è stato ordinato, il Bluetooth è attivato

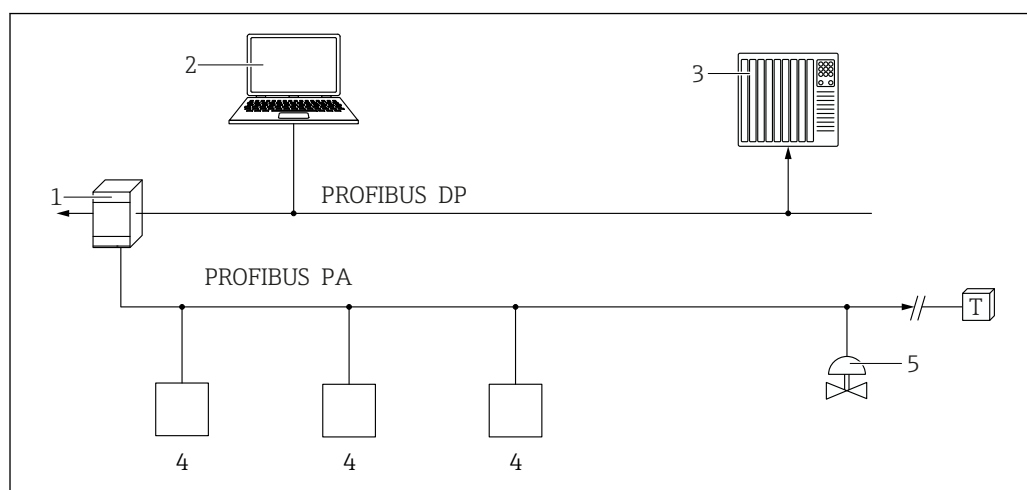
9.2 Controllo funzionale

Prima di mettere in funzione il punto di misura, eseguire un controllo funzionale:

- Checklist della "Verifica finale dell'installazione" (v. la sezione "Installazione")
- Checklist della "Verifica finale delle connessioni" (v. la sezione "Collegamento elettrico")

9.3 Connessione mediante FieldCare e DeviceCare

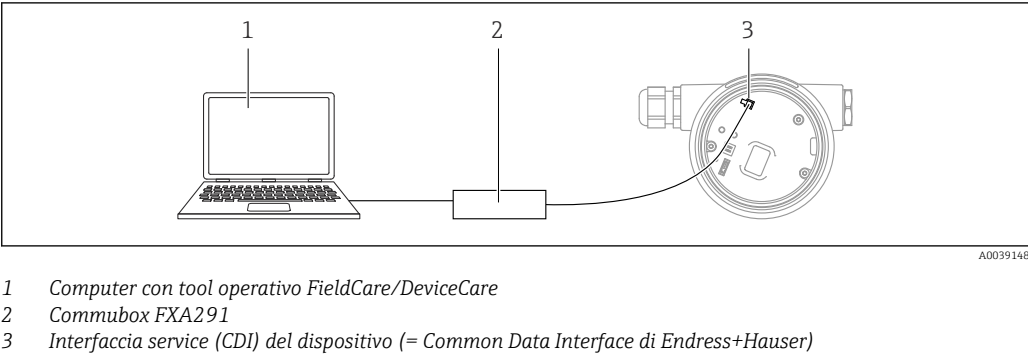
9.3.1 Mediante protocollo PROFIBUS PA



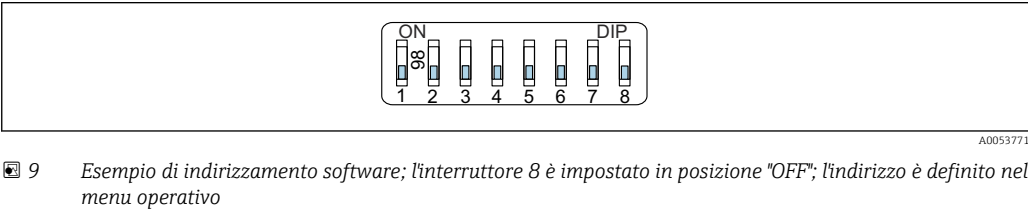
A0050944

- 1 Accoppiatore di segmento
- 2 Computer con PROFIBUS e tool operativo (ad es. DeviceCare/FieldCare)
- 3 PLC (controllore a logica programmabile)
- 4 Trasmettitore
- 5 Altri attuatori o sensori (valvole, ecc.)

9.3.2 FieldCare/DeviceCare mediante interfaccia service (CDI)



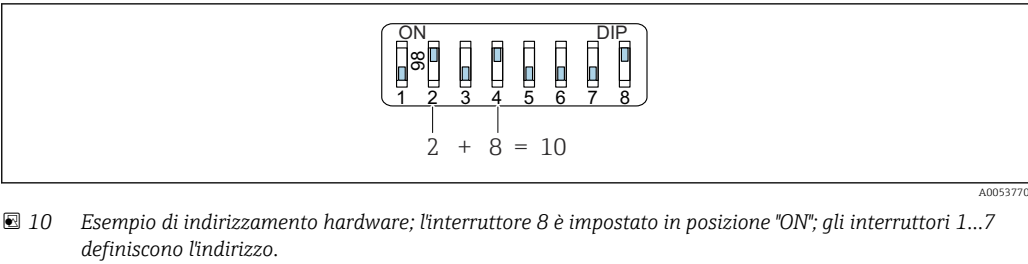
9.4 Configurazione dell'indirizzo del dispositivo mediante software



- 1. Impostare il microinterruttore 8 su "Disattivato".
- 2. Il dispositivo si riavvia automaticamente e segnala l'indirizzo PROFIBUS memorizzato nel dispositivo. L'impostazione di fabbrica è indirizzo PROFIBUS 126 o l'indirizzo PROFIBUS ordinato con codice d'ordine "Marcatura", opzione "Indirizzo bus".
- 3. Configurare l'indirizzo nel menu operativo: Applicazione → Profibus → Configurazione → Indirizzo dispositivo

9.5 Impostazioni hardware

9.5.1 Indirizzamento hardware



- 1. Impostare l'interruttore 8 in posizione "ON".
 - 2. Mediante gli interruttori 1...7, impostare l'indirizzo indicato nella sottostante tabella.
- La modifica dell'indirizzo è effettiva dopo 10 secondi. Il dispositivo si riavvia.

Assegnazione dei valori degli interruttori

Interruttore	1	2	3	4	5	6	7
Valore in posizione "ON"	1	2	4	8	16	32	64
Valore in posizione "OFF"	0	0	0	0	0	0	0

9.6 Impostazione della lingua operativa

9.6.1 Display locale

Impostazione della lingua operativa

 Per impostare la lingua operativa, si deve prima sbloccare il display:

1. Premere il tasto  per almeno 2 s.
 - ↳ Si apre una finestra di dialogo.
2. Sbloccare l'operatività del display.
3. Nel menu principale, selezionare parametro **Language**.
4. Premere il tasto .
5. Selezionare la lingua desiderata con il tasto .
6. Premere il tasto .

 Il funzionamento del display si blocca automaticamente nei seguenti casi:

- dopo 1 min sulla pagina principale, se non è stato premuto alcun tasto
- dopo 10 min nel menu operativo, se non è stato premuto alcun tasto

Funzionamento del display - blocco/sblocco

Per bloccare o sbloccare i tasti ottici, è necessario premere per almeno 2 secondi il tasto . Il funzionamento del display può essere bloccato o sbloccato nella finestra di dialogo che si apre.

Il funzionamento del display si blocca automaticamente :

- Dopo 1 minuto sulla pagina principale se non viene premuto alcun tasto
- Dopo 10 minuti nel menu operativo se non viene premuto alcun tasto

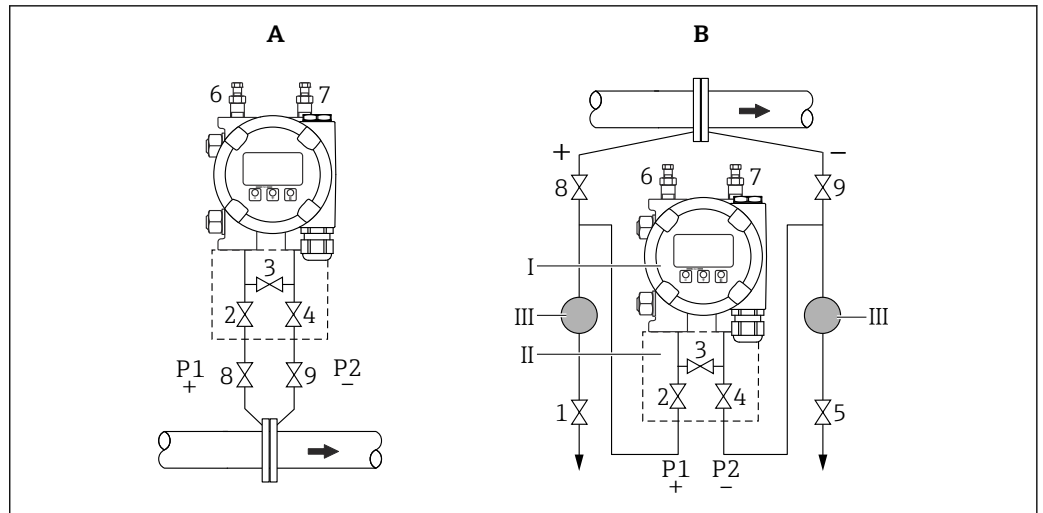
9.6.2 Tool operativo

Vedere la descrizione del relativo tool operativo.

9.7 Configurazione del dispositivo

9.7.1 Misura di pressione differenziale (ad es. misura di portata)

Prima di regolare il dispositivo, si deve garantire che la tubazione sia pulita e piena di fluido.



A0030036

- A* Installazione consigliata per gas
B Installazione consigliata per liquidi
I Dispositivo
II Manifold a tre valvole
III Separatore
 1, 5 Valvole di scarico
 2, 4 Valvole di ammissione
 3 Valvola di equalizzazione
 6, 7 Valvole di sfiato sul dispositivo
 8, 9 Valvole di intercettazione

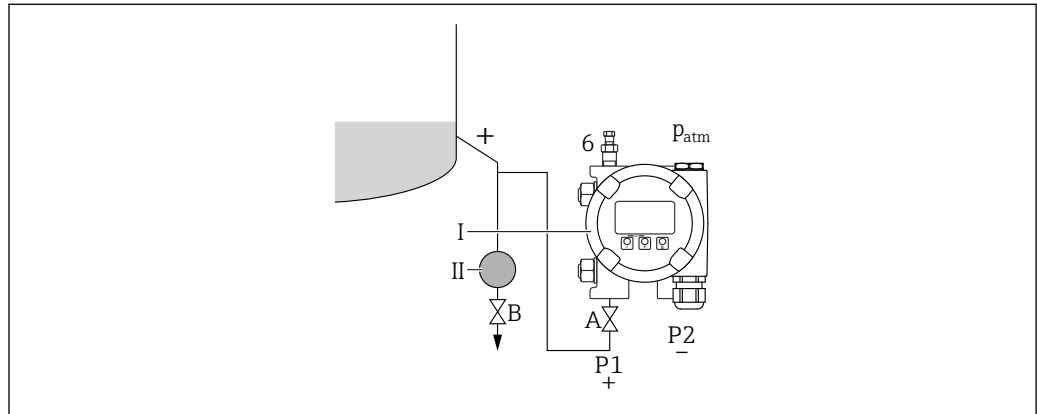
1. Chiudere 3.
2. Riempire il sistema di misura con il fluido.
 - ↳ Aprire A, B, 2, 4. Il fluido scorre all'interno.
3. Sfiatare il dispositivo.
 - ↳ Liquidi: aprire 6 e 7 finché il sistema (tubazione, valvole e flange laterali) non è completamente riempito di fluido.
 - Gas: aprire 6 e 7 finché il sistema (tubazione, valvole e flange laterali) non è completamente riempito di gas e privo di condensa.
 - Chiudere 6 e 7.

 Controllare la regolazione ed eseguirla di nuovo, se necessario.

9.7.2 Misura di livello

Recipiente aperto

Prima di regolare il dispositivo, si deve garantire che la tubazione sia pulita e piena di fluido.



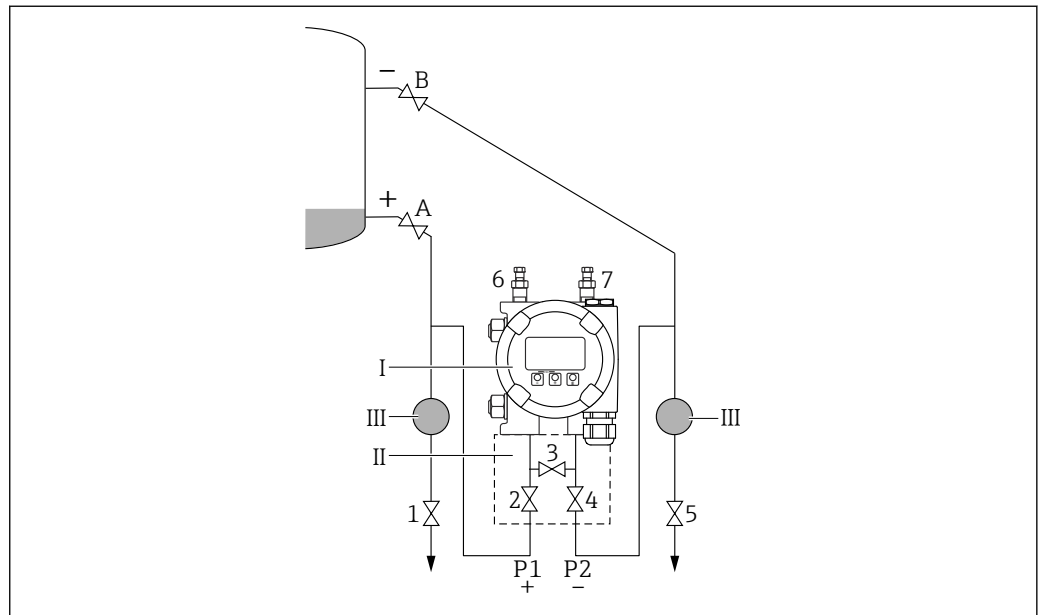
A0030038

- I* Dispositivo
- II* Separatore
- 6* Valvola di sfiato sul dispositivo
- A* Valvola di intercettazione
- B* Valvola di scarico

1. Riempire il recipiente fino a sopra il punto di presa inferiore.
2. Riempire il sistema di misura con il fluido.
 - ↳ Aprire A (valvola di intercettazione).
3. Sfiatare il dispositivo.
 - ↳ Aprire 6 finché il sistema (tubazione, valvola e flangia laterale) non è completamente riempito di fluido.

Recipiente chiuso

Prima di regolare il dispositivo, si deve garantire che la tubazione sia pulita e piena di fluido.



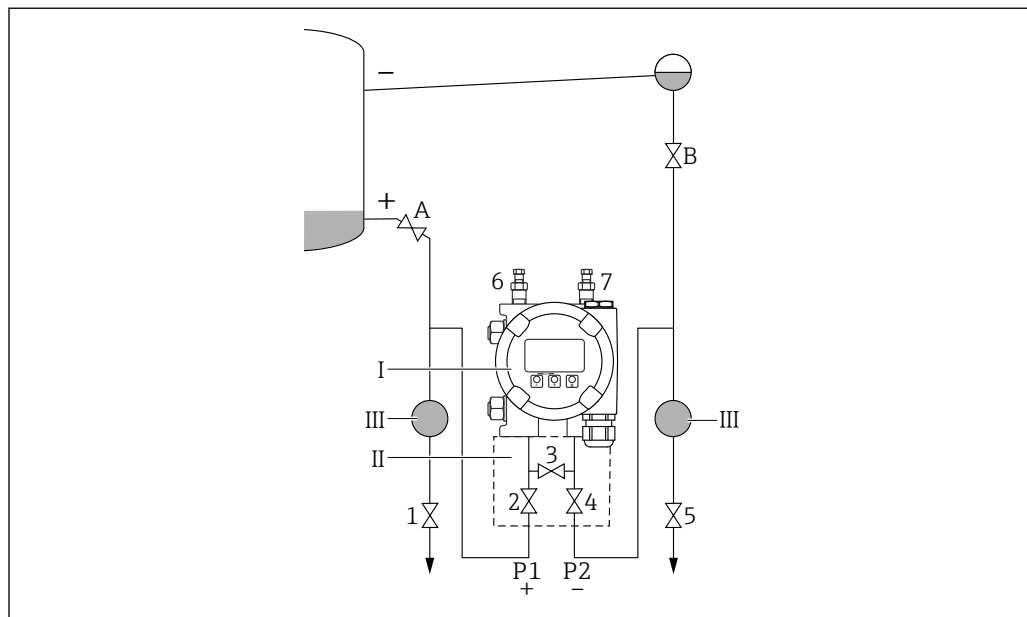
A0030039

- I* Dispositivo
- II* Manifold a tre valvole
- III* Separatore
- 1, 5* Valvole di scarico
- 2, 4* Valvole di ammissione
- 3* Valvola di equalizzazione
- 6, 7* Valvole di sfiato sul dispositivo
- A, B* Valvole di intercettazione

1. Riempire il recipiente fino a sopra il punto di presa inferiore.
2. Riempire il sistema di misura con il fluido.
 - ↳ Chiudere 3 (separazione dei lati di alta e bassa pressione).
Aprire A e B (valvole di intercettazione).
3. Sfiatare il lato alta pressione (se necessario, svuotare il lato bassa pressione).
 - ↳ Aprire 2 e 4 (introduzione fluido sul lato alta pressione).
Aprire 6 finché il sistema (tubazione, valvola e flangia laterale) non è completamente riempito di fluido.
Aprire 7 finché il sistema (tubazione, valvola e flangia laterale) non è completamente vuoto.

Recipiente chiuso con vapore sovrapposto

Prima di regolare il dispositivo, si deve garantire che la tubazione sia pulita e piena di fluido.



A0030040

- I Dispositivo
- II Manifold a tre valvole
- III Separatore
- 1, 5 Valvole di scarico
- 2, 4 Valvole di ammissione
- 3 Valvola di equalizzazione
- 6, 7 Valvole di sfiato sul dispositivo
- A, B Valvole di intercettazione

1. Riempire il recipiente fino a sopra il punto di presa inferiore.
2. Riempire il sistema di misura con il fluido.
 - ↳ Aprire A e B (valvole di intercettazione).
Riempire la tubazione a pressione negativa fino all'altezza della trappola per la condensa.
3. Sfiatare il dispositivo.
 - ↳ Aprire 2 e 4 (introduzione fluido).
Aprire 6 e 7 finché il sistema (tubazione, valvola e flangia laterale) non è completamente riempito di fluido.

9.7.3 Messa in servizio con i tasti sull'inserto elettronico

I tasti presenti sull'inserto elettronico consentono di eseguire le seguenti operazioni:

- Regolazione della posizione (correzione del punto di zero)
L'orientamento del dispositivo può causare una deriva di pressione
Tale deriva di pressione può essere corretta regolando la posizione
- Reset del dispositivo

Regolazione della posizione

1. Dispositivo è installato nella posizione richiesta e non è applicata pressione.
2. Premere "Zero" per almeno 3 s.
3. Quando il LED lampeggia due volte, la pressione presente è stata accettata per la regolazione della posizione.

Reset del dispositivo

- Premere per almeno 12 secondi il tasto "Zero".

9.7.4 Messa in servizio con procedura guidata specifica

In FieldCare, DeviceCare, SmartBlue e sul display, la procedura guidata **Messa in servizio** è disponibile per guidare l'utente attraverso i passaggi per la prima messa in servizio.

Completare questa procedura guidata per mettere in servizio lo strumento.

Per ogni parametro, inserire il valore appropriato o selezionare l'opzione appropriata.

NOTA

Se si esce dalla procedura guidata prima di aver completato tutti i parametri richiesti, lo strumento potrebbe trovarsi in uno stato indefinito!

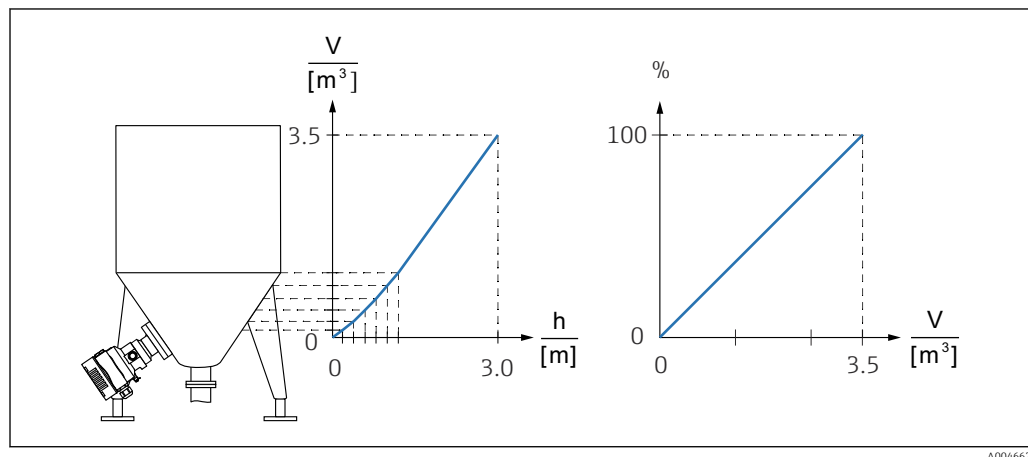
In questo caso, si consiglia di ripristinare le impostazioni predefinite.

9.7.5 Linearizzazione

Nell'esempio che segue, si deve misurare il volume in m^3 in un serbatoio con bocca di uscita conica.

Prerequisiti:

- I punti per la tabella di linearizzazione sono conosciuti
- La taratura del livello è stata eseguita
- La caratteristica di linearizzazione deve aumentare o diminuire continuamente



A0046625

1. La variabile scalata è comunicata mediante PROFIBUS utilizzando un blocco Ingresso analogico configurato in modo corrispondente.
2. La tabella di linearizzazione può essere aperta mediante il parametro **Go to linearization table** opzione **Tabella**.
↳ Percorso: Applicazione → Sensore → Variabile in scala → Funz. di trasferimento variabile scalata
3. Inserire i valori di tabella desiderati.
4. La tabella si attiva quando sono stati inseriti tutti i punti.
5. Attivare la tabella mediante il parametro **Attivare tabella**.

Risultato:

Viene visualizzato il valore dopo la linearizzazione.

-  ■ Messaggio di errore F435 "Linearizzazione" e corrente di allarme durante l'immissione della tabella e fino a quando non viene attivata
- Il valore 0% è definito dal punto più piccolo in tabella
- Il valore 100% è definito dal punto più grande in tabella

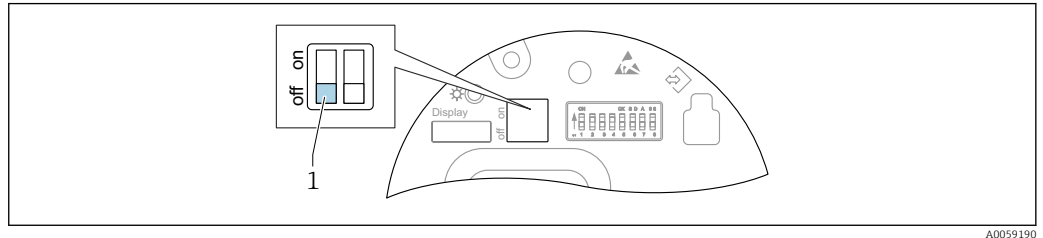
9.8 Sottomenu "Simulazione"

Il sottomenu **Simulazione** consente di simulare la pressione e gli eventi diagnostici.

Percorso: Diagnostica → Simulazione

9.9 Protezione delle impostazioni da accessi non autorizzati

9.9.1 Blocco/sblocco hardware



- 1 Tasto per la regolazione della posizione (correzione del punto di zero), il reset del dispositivo (reset) e della password (per accesso Bluetooth e ruolo utente)

Il DIP switch 1 sull'inserto elettronico è utilizzato per bloccare/sbloccare il funzionamento. Se l'operatività è bloccata mediante il DIP switch, può essere sbloccata solo mediante il DIP switch.

Se l'operatività è bloccata mediante il menu operativo, può essere sbloccata solo mediante il menu operativo.

Se l'operatività è bloccata mediante DIP switch, il display locale visualizza il simbolo della chiave .

9.9.2 Funzionamento del display - blocco/sblocco

Per bloccare o sbloccare i tasti ottici, è necessario premere per almeno 2 secondi il tasto . Il funzionamento del display può essere bloccato o sbloccato nella finestra di dialogo che si apre.

Il funzionamento del display si blocca automaticamente :

- Dopo 1 minuto sulla pagina principale se non viene premuto alcun tasto
- Dopo 10 minuti nel menu operativo se non viene premuto alcun tasto

9.9.3 Blocco/sblocco software

 Se il funzionamento è bloccato mediante microinterruttore DIP, può essere sbloccato solo mediante il microinterruttore DIP.

Blocco mediante password in display / FieldCare / DeviceCare / SmartBlue

L'accesso alla configurazione dei parametri del dispositivo può essere bloccato assegnando una password. Alla consegna del dispositivo, il ruolo utente è impostato su opzione **Manutenzione**. Il dispositivo può essere configurato completamente con il ruolo utente opzione **Manutenzione**. Al termine, l'accesso alla configurazione può essere bloccato definendo una password. Conseguentemente al blocco, l'opzione **Manutenzione** commuta all'opzione **Operatore**. Si può accedere alla configurazione inserendo la password.

Assegnazione della password:

Menu **Sistema** sottomenu **Gestione utente**

Il ruolo utente è passato da opzione **Manutenzione** a opzione **Operatore** in:

Sistema → Gestione utente

Disabilitazione del blocco mediante display / FieldCare / DeviceCare / SmartBlue

Dopo l'inserimento della password, è possibile abilitare la configurazione dei parametri del dispositivo come opzione **Operatore** con la password. Il ruolo utente si modifica quindi in opzione **Manutenzione**.

Se necessario, la password può essere annullata nel sottomenu **Gestione utente**: Sistema
→ Gestione utente

10 Funzionamento

10.1 Richiamare lo stato di blocco del dispositivo

Visualizzazione della protezione scrittura attiva nel parametro **Condizione di blocco**

- Display locale :
Il simbolo  appare sulla pagina principale
- Tool operativo (FieldCare/DeviceCare) :
Navigazione: Sistema → Gestione dispositivo → Condizione di blocco

10.2 Richiamare i valori misurati

Tutti i valori misurati possono essere richiamati utilizzando il sottomenu **Valori misurati**.

Navigazione

Menu "Applicazione" → Valori misurati

10.3 Adattare il dispositivo alle condizioni di processo

A questo scopo sono disponibili:

- Impostazioni di base utilizzando il menu **Guida**
- Impostazioni avanzate tramite menu **Diagnostica**, menu **Applicazione** e menu **Sistema**

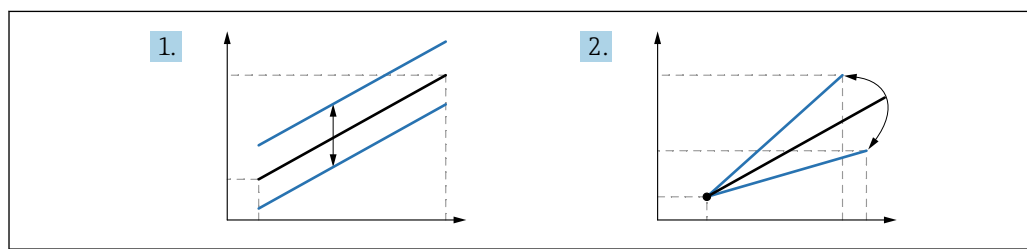
10.3.1 Calibrazione sensore ¹⁾.

Nel corso del loro ciclo di vita, le celle di misura della pressione **possono** deviare o allontanarsi ²⁾ dalla curva caratteristica originale della pressione. La deviazione dipende dalle condizioni operative e può essere corretta nel sottomenu **Calibrazione sensore**.

Impostare il valore della deriva del punto di zero su 0,00 prima della Calibrazione sensore.

Applicazione → Sensore → Calibrazione sensore → Regolazione offset di Zero

1. Applicare al dispositivo il valore di pressione inferiore (valore misurato con riferimento di pressione). Inserire il valore di pressione in parametro **Trim sensore inferiore**. Applicazione → Sensore → Calibrazione sensore → Trim sensore inferiore
 - ↳ Il valore inserito provoca uno spostamento parallelo della caratteristica di pressione rispetto all'attuale Calibrazione sensore.
2. Applicare al dispositivo il valore di pressione superiore (valore misurato con riferimento di pressione). Inserire il valore di pressione in parametro **Trim superiore sensore**. Applicazione → Sensore → Calibrazione sensore → Trim superiore sensore
 - ↳ Il valore inserito causa una modifica di pendenza dell'attuale Calibrazione sensore.



A0052045

i L'accuratezza del riferimento di pressione determina l'accuratezza del dispositivo. Il riferimento di pressione deve essere più accurato del dispositivo.

1) Non possibile con l'uso del display

2) La deviazione causata da fattori fisici è nota anche come "deriva del sensore".

11 Diagnostica e ricerca guasti

11.1 Ricerca guasti in generale

11.1.1 Guasti in generale

Il dispositivo non risponde

- Possibile causa: la tensione di alimentazione non corrisponde alla specifica sulla targhetta
Rimedio: applicare la tensione corretta
- Possibile causa: la polarità della tensione di alimentazione non è corretta
Rimedio: correggere la polarità
- Possibile causa: i cavi di collegamento non sono a contatto con i morsetti.
Rimedio: controllare il contatto elettrico tra i cavi e, se necessario, correggerlo
- Possibile causa: resistenza di carico troppo alta
Rimedio: aumentare la tensione di alimentazione per raggiungere la tensione al morsetto minima

Il display non visualizza valori

- Possibile causa: la visualizzazione grafica è impostata troppo scura o troppo chiara
Rimedio: aumentare o ridurre il contrasto con il parametro **Contrasto del display**
Percorso di navigazione: Sistema → Display → Contrasto del display
- Possibile causa: il connettore del cavo del display non è collegato correttamente
Rimedio: collegare correttamente il connettore
- Possibile causa: il display è difettoso
Rimedio: sostituire il display

Comunicazione attraverso interfaccia CDI Service non funzionante

Possibile causa: impostazione non corretta della porta COM sul computer

Rimedio: verificare l'impostazione della porta COM sul computer e modificarla, se necessario

11.1.2 Errore - Funzionamento di SmartBlue

Il funzionamento tramite SmartBlue è possibile soltanto su dispositivi dotati di Bluetooth (disponibile su richiesta).

Il dispositivo non è visibile nella live list

- Possibile causa: tensione di alimentazione troppo bassa
Rimedio: aumentare la tensione di alimentazione.
- Possibile causa: nessuna connessione Bluetooth disponibile
Rimedio: abilitare Bluetooth nel dispositivo da campo mediante display o tool software e/o nello smartphone/tablet
- Possibile causa: segnale Bluetooth fuori campo
Rimedio: ridurre la distanza tra dispositivo da campo e smartphone/tablet
La connessione copre un campo fino a 25 m (82 ft)
- Possibile causa: geolocalizzazione non abilitata sui dispositivi Android o non consentita per l'app SmartBlue.
Rimedio: abilitare/consentire il servizio di geolocalizzazione sul dispositivo Android per l'app SmartBlue

Il dispositivo compare nella live list ma non è possibile stabilire una connessione

- Possibile causa: il dispositivo è già collegato a un altro smartphone/tablet tramite Bluetooth.
È consentita solo una connessione punto-a-punto
Rimedio: scollegare lo smartphone/tablet dal dispositivo
- Possibile causa: nome utente e password non corretti
Rimedio: il nome utente standard è "admin" e la password è il numero di serie del dispositivo indicato sulla targhetta (solo se la password non è stata modificata prima dall'utente)
Se la password è stata dimenticata:

connessione mediante SmartBlue non consentita

- Causa possibile: la password inserita non è corretta
Rimedio: inserire la password corretta, prestando attenzione alla differenza tra maiuscole e minuscole
- Possibile causa: password dimenticata
Rimedio:

nessuna comunicazione con il dispositivo tramite SmartBlue

- Possibile causa: tensione di alimentazione troppo bassa
Rimedio: aumentare la tensione di alimentazione.
- Possibile causa: nessuna connessione Bluetooth disponibile
Rimedio: abilitare la funzione Bluetooth su smartphone, tablet e dispositivo
- Possibile causa: il dispositivo è già collegato a un altro smartphone/tablet
Rimedio: scollegare il dispositivo dall'altro smartphone/tablet
- Le condizioni ambiente (ad es. pareti/serbatoi) disturbano la connessione Bluetooth
Rimedio: stabilire una connessione diretta senza ostacoli
- Il display non dispone di Bluetooth

Il dispositivo non può essere controllato mediante SmartBlue

- Causa possibile: la password inserita non è corretta
Rimedio: inserire la password corretta, prestando attenzione alla differenza tra maiuscole e minuscole
- Possibile causa: password dimenticata
Rimedio:
- Possibile causa: l'opzione **Operatore** non ha autorizzazione
Rimedio: passare al ruolo opzione **Manutenzione**

11.1.3 Azione correttiva

Se viene visualizzato un errore, adottare le seguenti misure:

- Controllare il cavo/l'alimentazione.
- Verificare la plausibilità del valore di pressione.
- Riavviare il dispositivo.
- Eseguire un reset (potrebbe essere necessario riconfigurare il dispositivo).

Se queste misure non risolvono il problema, contattare l'ufficio Endress+Hauser locale.

11.1.4 Prove aggiuntive

Se non è possibile identificare una chiara causa dell'errore o la fonte del problema può essere sia il dispositivo che l'applicazione, è possibile eseguire i seguenti test aggiuntivi:

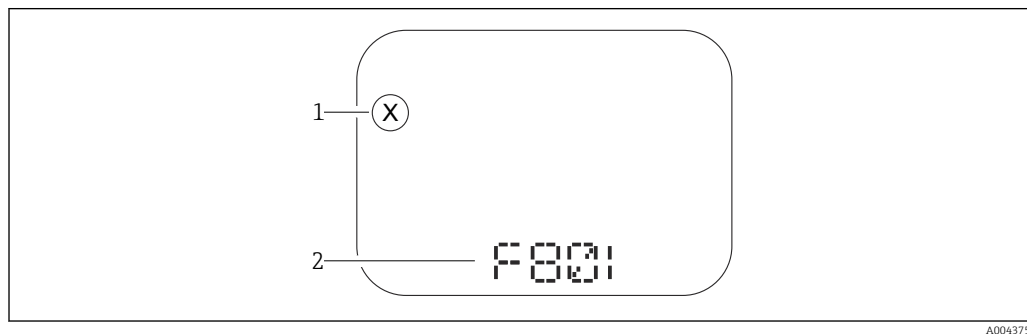
1. Controllare il valore di pressione digitale (display, PROFIBUS, ecc.).
2. Controllare che il dispositivo interessato funzioni correttamente. Sostituire il dispositivo se il valore digitale non corrisponde al valore di pressione previsto.
3. Attivare la simulazione e controllare l'valore misurato in Pressure AI, Slot 1/Subslot 1. Se il valore visualizzato non corrisponde al valore simulato, sostituire l'elettronica principale.

11.2 Informazione diagnostica sul display locale

11.2.1 Messaggio diagnostico

Visualizzazione del valore misurato e messaggio diagnostico in caso di guasto

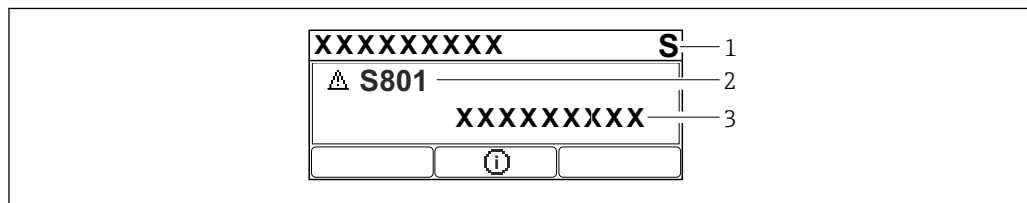
I guasti rilevati dal sistema di automonitoraggio del dispositivo sono visualizzati con un messaggio diagnostico in alternanza con l'unità.



A0043759

- 1 Segnale di stato
2 Simbolo di stato con evento diagnostico

I guasti rilevati dal sistema di automonitoraggio del dispositivo sono visualizzati con un messaggio diagnostico in alternanza con la visualizzazione del valore misurato.



A0043103

- 1 Segnale di stato
2 Simbolo di stato con evento diagnostico
3 Testo dell'evento

Segnali di stato

F

Opzione "Guasto (F)"

Si è verificato un errore del dispositivo. Il valore misurato non è più valido.

C

Opzione "Controllo funzione (C)"

Il dispositivo è in modalità di service (ad es. durante una simulazione).

S

Opzione "Fuori valori specifica (S)"

Il dispositivo è utilizzato:

- non rispettando le relative specifiche tecniche (ad es. durante l'avviamento o la pulizia)
- non rispettando la configurazione eseguita dall'utente (ad es. livello fuori dallo span configurato)

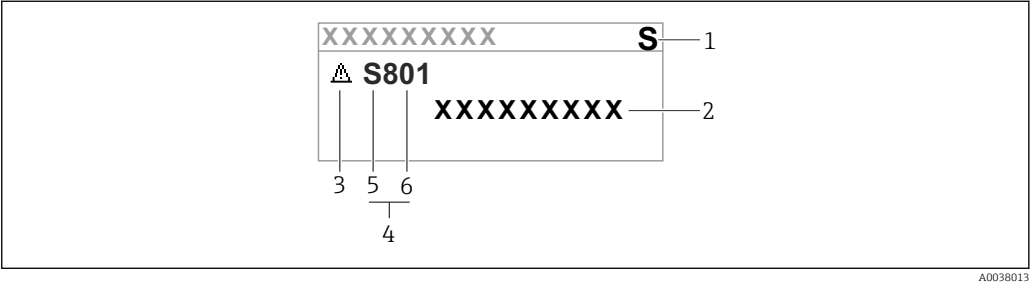
M

Opzione "Richiesta manutenzione (M)"

È richiesto un intervento di manutenzione. Il valore di misura rimane valido.

Evento diagnostico e relativo testo

Il guasto può essere identificato mediante l'evento diagnostico. Il testo dell'evento fornisce utili informazioni sul guasto. Inoltre, è visualizzato il relativo simbolo di stato davanti all'evento diagnostico.



- 1 Segnale di stato
- 2 Testo dell'evento
- 3 Simbolo di stato della misura
- 4 Evento diagnostico
- 5 Segnale di stato
- 6 Numero diagnostico

Se diversi eventi diagnostici sono in attesa contemporaneamente, è visualizzato solo il messaggio diagnostico con la priorità più elevata.

Parametro "Diagnostica Attiva"

- ☒ *tasto*
Aprire il messaggio con le azioni correttive.
- ☐ *tasto*
Confermare gli avvisi.
- ☐ *tasto*
Ritorno al menu operativo.

11.3 Elenco diagnostica

Tutti i messaggi diagnostici attualmente in attesa possono essere visualizzati nel sottomenu **Elenco di diagnostica**.

Percorso di navigazione
Diagnostica → Elenco di diagnostica

Numero di diagnostica	Testo breve	Rimedi	Segnale di stato [dalla fabbrica]	Comportamento diagnostico [dalla fabbrica]
Diagnostica del sensore				
062	Connessione sensore guasta	Controlla connessione sensore	F	Alarm
081	Inizializzazione del sensore difettosa	1. Riavviare dispositivo 2. contattare Endress Hauser	F	Alarm
100	Errore del sensore	1. Riavvia il dispositivo 2. Contattare il Service Endress +Hauser	F	Alarm

Numero di diagnostica	Testo breve	Rimedi	Segnale di stato [dalla fabbrica]	Comportamento diagnostico [dalla fabbrica]
101	Temperatura del sensore	1. Controllare la temperatura di processo 2. Controllare la temperatura ambiente	F	Alarm
102	Errore di incompatibilità sensore	1. Riavviare dispositivo 2. contattare Endress Hauser	F	Alarm
Diagnostica dell'elettronica				
242	Firmware incompatibile	1. Controllare software 2. Aggiornare il SW o sostituire il modulo dell'elettronica principale	F	Alarm
252	Modulo incompatibile	1. Controllare se il modulo elettronico corretto è collegato 2. Sostituire il modulo elettronico	F	Alarm
263	Rilevata incompatibilità	Controlla il tipo di modulo elettronico	M	Warning
270	Scheda madre difettosa	Sostituire elettronica principale o dispositivo.	F	Alarm
272	Guasto scheda madre	1. Riavviare dispositivo 2. contattare Endress Hauser	F	Alarm
273	Scheda madre difettosa	Sostituire elettronica principale o dispositivo.	F	Alarm
282	Dati salvati inconsistenti	Riavviare lo strumento	F	Alarm
283	Contenuto memoria inconsistente	1. Riavviare dispositivo 2. contattare Endress Hauser	F	Alarm
287	Contenuto memoria inconsistente	1. Riavviare dispositivo 2. contattare Endress Hauser	M	Warning
388	Elettronica e HistoROM guaste	1. Riavvio dispositivo 2. Sostituire elettronica e HistoROM 3. Contattare il supporto	F	Alarm
Diagnostica della configurazione				
410	Trasferimento dati fallito	1. Riprovare trasferimento dati 2. Controllare connessione	F	Alarm
412	Download in corso	Download attivo, attendere prego	C	Warning
435	Errore linearizzazione	Controlla i punti dati e lo span minimo	F	Alarm
437	Configurazione incompatibile	1. Aggiornare il firmware 2. Eseguire il ripristino delle impostazioni di fabbrica	F	Alarm
438	Set dati differente	1. Controllare il file del set di dati 2. Verificare la parametrizzazione del dispositivo 3. Scarica la nuova parametrizzazione del dispositivo	M	Warning
482	Block in OOS	Valore stato PFS	F	Alarm
484	Failure simulazione attiva	Disattivare la simulazione	C	Alarm
485	Simulazione variabile di processo attiva	Disattivare la simulazione	C	Warning

Numero di diagnostica	Testo breve	Rimedi	Segnale di stato [dalla fabbrica]	Comportamento diagnostico [dalla fabbrica]
495	Evento diagnostico simulazione attiva	Disattivare la simulazione	S	Warning
497	Simulazione blocco uscite attiva	Disattivare simulazione	C	Warning
500	Allerta pressione di processo	1. Controllare la pressione di processo 2. Verificare la configurazione dell'avviso di processo	S	Warning ¹⁾
501	Avviso processo variabile in scala	1. Controllare le condizioni del processo 2. Verificare la configurazione variabile scalata	C	Warning ¹⁾
502	Avviso temperatura di processo	1. Controllare la temperatura di processo 2. Verificare la configurazione dell'avviso di processo.	C	Warning ¹⁾
503	Regolazione dello Zero	1. Controllare il campo di misura 2. Controllare la regolazione della posizione	M	Warning
Diagnostica del processo				
801	Tensione di alimentazione troppo bassa	Tensione di alimentazione troppo bassa, aumentare la tensione di alimentazione	F	Alarm
802	Tensione alimentazione troppo elevata	Diminuisci tensione alimentazione	S	Warning
822	Temperatura sensore fuori range	1. Controllare la temperatura di processo 2. Controllare la temperatura ambiente	M	Warning ¹⁾
825	Temperatura elettronica fuori range	1. Controllare temperatura ambiente 2. Controllare temperatura di processo	S	Warning
841	Campo operativo	1. Controllare la pressione di processo 2. Controllare la scala del sensore	S	Warning
900	Rilevato rumore di segnale elevato	1. Controllare la linea degli impulsi 2. Controllare la posizione della valvola 3. Controllare il processo	M	Warning ¹⁾
901	Rilevato rumore di segnale basso	1. Controllare la linea degli impulsi 2. Controllare la posizione della valvola 3. Controllare il processo	M	Warning ¹⁾
902	Minimo rumore di segnale rilevato	1. Controllare la linea degli impulsi 2. Controllare la posizione della valvola 3. Controllare il processo	M	Warning ¹⁾
906	Rilevato segnale fuori campo	1. Informazioni sul processo. Nessuna azione 2. Ricostruire la linea di base 3. Adattare le soglie dell'intervallo del segnale	C	Warning ¹⁾

1) Il comportamento diagnostico può essere modificato.

11.4 Registro degli eventi

11.4.1 Cronologia degli eventi

Una panoramica cronologica dei messaggi di evento generati è disponibile nel sottomenu **Elenco degli eventi**.³⁾

Percorso di navigazione

Diagnostica → Registro degli eventi

Possono essere visualizzati massimo 100 messaggi di evento in ordine cronologico.

La cronologia degli eventi comprende:

- Eventi diagnostici
- Eventi informativi

Oltre al tempo operativo di quando si è verificato l'evento, a ogni evento è assegnato un simbolo che indica se l'evento si è verificato o è terminato:

- Evento diagnostico
 - ☹: occorrenza dell'evento
 - ☺: termine dell'evento
- Evento di informazione
 - ☹: occorrenza dell'evento

11.4.2 Applicazione di filtri al registro degli eventi

I filtri servono per determinare quale categoria dei messaggi di evento è visualizzata nel sottomenu **Elenco degli eventi**.

Percorso di navigazione

Diagnostica → Registro degli eventi

11.4.3 Panoramica degli eventi informativi

Numero dell'evento di diagnostica	Descrizione dell'evento
I1000	----- (Dispositivo ok)
I1079	Il sensore è stato sostituito
I1089	Accensione
I1090	Reset configurazione
I1091	Configurazione cambiata
I11074	Verifica strumento attiva
I1110	Interruttore protezione scrittura modif.
I11104	Diagnostica loop
I11341	SSD baseline created
I1151	Reset della cronologia
I1154	Reset tensione morsetti
I1155	Reset della temperatura dell'elettronica
I1157	Lista errori in memoria
I1256	Display: cambio stato accesso
I1335	Cambiato firmware

3) In caso di funzionamento mediante FieldCare, l'elenco degli eventi può essere visualizzato con la funzione "Elenco degli eventi/HistoROM" in FieldCare

Numero dell'evento di diagnostica	Descrizione dell'evento
I1397	Fieldbus: cambio stato accesso
I1398	CDI: cambio stato accesso
I1440	Modulo elettronica principale sostituito
I1444	Verifica strumento: Positiva
I1445	Verifica strumento: fallita
I1461	Verifica sensore: Fallita
I1512	Download ultimato
I1513	Download ultimato
I1514	Upload iniziato
I1515	Upload ultimato
I1551	Errore di assegnazione risolto
I1552	Guasto:Verificare elettronica principale
I1556	Modalità sicurezza OFF
I1956	Reset

11.5 Reset del dispositivo

11.5.1 Reset Password mediante tool operativo

Inserire un codice per reimpostare la corrente password "Manutenzione".
Il codice è fornito dalla propria assistenza locale.

Navigazione: Sistema → Gestione utente → Reset Password → Reset Password

Reset Password

 Per maggiori informazioni, v. documentazione "Descrizione dei parametri del dispositivo".

11.5.2 Reset del dispositivo mediante tool operativo

Reset della configurazione dello strumento – sia totale che parziale – a condizioni definite

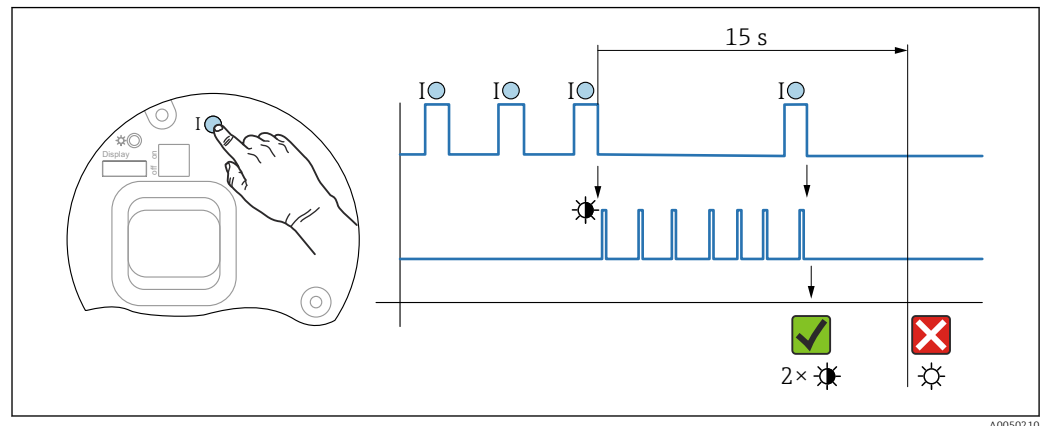
Navigazione: Sistema → Gestione dispositivo → Reset del dispositivo

Parametro **Reset del dispositivo**

 Per maggiori informazioni, v. documentazione "Descrizione dei parametri del dispositivo".

11.5.3 Reset del dispositivo mediante i tasti sull'inserto elettronico

Reset password



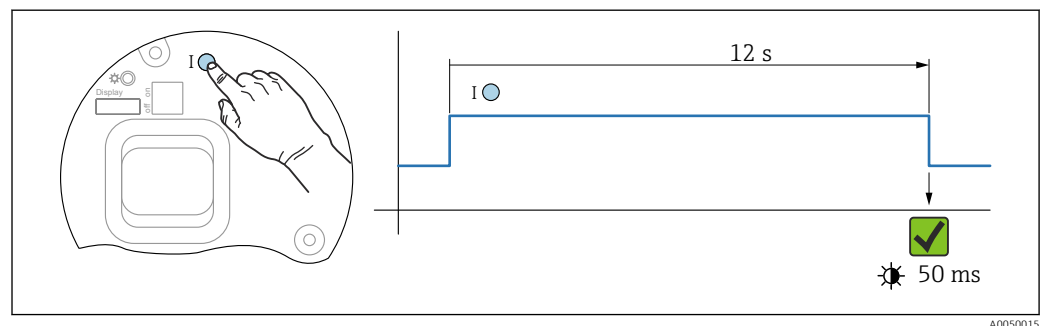
11 Sequenza per reimpostazione password

Cancellare/reimpostare la password

1. Premere tre volte il tasto operativo I.
↳ La funzione Reset password si avvia; il LED lampeggia.
2. Premere una volta il tasto operativo I entro 15 s.
↳ La password è stata ripristinata, il LED lampeggia brevemente.

Se non si interviene sul tasto operativo I entro 15 s, l'azione è annullata e il LED non è più acceso.

Ripristino del dispositivo all'impostazione di fabbrica



12 Sequenza per ripristinare l'impostazione di fabbrica

Ripristino del dispositivo all'impostazione di fabbrica

- Premere il tasto I per almeno 12 s.
↳ I dati del dispositivo sono ripristinati alle impostazioni di fabbrica; il LED lampeggia brevemente.

11.6 Cronologia firmware

- i** La versione firmware può essere ordinata specificatamente mediante la codificazione del prodotto. In questo modo si può garantire la compatibilità della versione firmware con un'integrazione di sistema già esistente o pianificata.

11.6.1 Versione 01.00.zz

Software originale

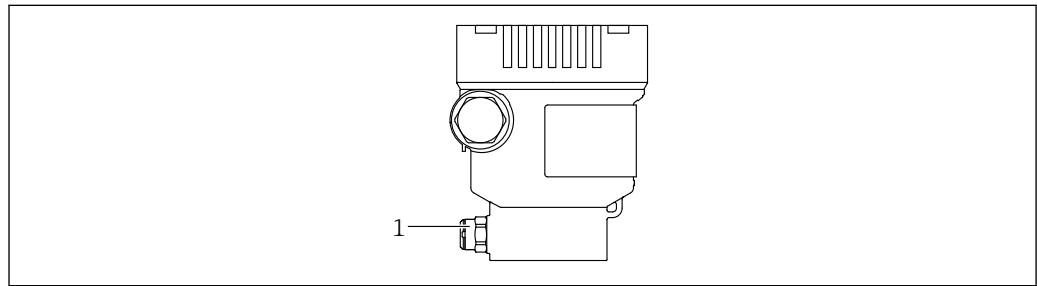
12 Manutenzione

12.1 Interventi di manutenzione

Questo capitolo descrive la manutenzione dei componenti fisici del dispositivo.

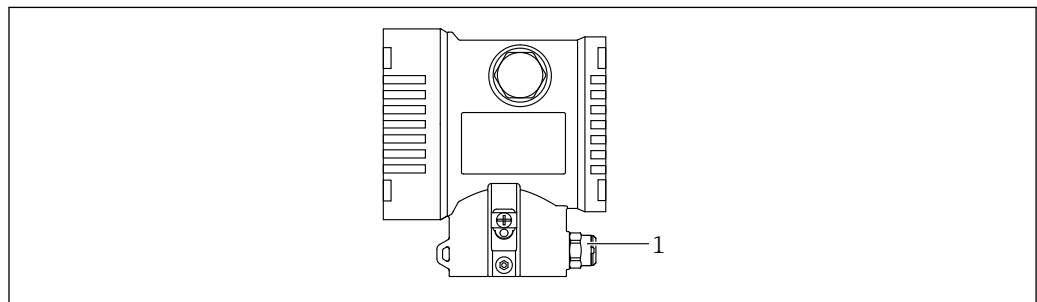
12.1.1 Filtro di compensazione della pressione

Evitare che il filtro di compensazione della pressione (1) sia contaminato.



A0043756

1 Filtro di compensazione della pressione



A0038667

1 Filtro di compensazione della pressione

12.1.2 Pulizia esterna

Note sulla pulizia

- I detergenti impiegati non dovrebbero intaccare le superfici e le guarnizioni
- Si devono evitare i possibili danni meccanici alla membrana, ad es. dovuti ad oggetti taglienti
- Considerare con attenzione il grado di protezione del dispositivo

13 Riparazione

13.1 Informazioni generali

13.1.1 Concetto di riparazione

Secondo il concetto di riparazione di Endress+Hauser, i dispositivi hanno una progettazione modulare e le riparazioni sono eseguite dall'Organizzazione di assistenza Endress+Hauser Service o dal personale tecnico del cliente con specifica formazione.

Le parti di ricambio sono raggruppate in kit logici con le relative Istruzioni per la sostituzione.

Per altre informazioni su service e parti di ricambio rivolgersi all'Organizzazione di Assistenza Endress+Hauser.

13.1.2 Riparazione di dispositivi certificati Ex

AVVERTENZA

Una riparazione non corretta può compromettere la sicurezza elettrica!

Pericolo di esplosioni!

- ▶ Le riparazioni di dispositivi certificati Ex possono essere eseguite solo dall'Organizzazione di Assistenza Endress+Hauser o da personale specializzato in base alla normativa nazionale.
- ▶ Devono essere rispettati gli standard relativi, le normative nazionali per area a rischio d'esplosione, le Istruzioni di sicurezza e i certificati.
- ▶ Usare solo parti di ricambio originali Endress+Hauser.
- ▶ Osservare i dati di identificazione del dispositivo sulla targhetta. Per le sostituzioni possono essere utilizzate solo parti identiche.
- ▶ Eseguire le riparazioni rispettando le istruzioni.
- ▶ Solo al team dell'assistenza Endress+Hauser è concesso modificare un dispositivo certificato e convertirlo in un'altra versione certificata.

13.2 Parti di ricambio

- Alcuni componenti sostituibili del dispositivo sono identificati mediante una targhetta della parte di ricambio. Questa targhetta riporta le informazioni sulla parte di ricambio.
- Tutte le parti di ricambio per il misuratore, insieme al codice d'ordine, sono elencate in *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer) e possono essere ordinate. Se disponibili, gli utenti possono scaricare anche le Istruzioni di installazione associate.



Numero di serie del dispositivo:

- Situato sulla targhetta del dispositivo e su quella delle parti di ricambio.
- Può essere letto mediante il software del dispositivo.

13.3 Sostituzione

ATTENZIONE

I dati non possono essere scaricati/caricati, se il dispositivo è impiegato in applicazioni correlate con la sicurezza.

- ▶ Terminata la sostituzione del dispositivo completo o del modulo dell'elettronica, i parametri possono essere caricati di nuovo nel dispositivo mediante l'interfaccia di comunicazione. A questo scopo, salvare prima i dati nel PC utilizzando il software "FieldCare/DeviceCare".

13.3.1 HistoROM

Non è richiesta una nuova calibrazione del dispositivo, se si sostituisce il display o l'elettronica del trasmettitore. I parametri sono salvati nella memoria HistoROM.

 Terminata la sostituzione dell'elettronica del trasmettitore, togliere la memoria HistoROM e inserirla nella nuova parte sostitutiva.

13.4 Restituzione

Il misuratore deve essere reso per una taratura di fabbrica o se è stato ordinato o consegnato un dispositivo non corretto.

Essendo una società certificata ISO e anche per rispettare le norme di legge, Endress+Hauser è obbligata a seguire specifiche procedure per gestire i prodotti resi, che sono stati a contatto con il fluido. Per garantire una restituzione del dispositivo rapida, sicura e professionale, leggere le procedure e le condizioni di reso sul sito web di Endress+Hauser, all'indirizzo <http://www.endress.com/support/return-material>.

- ▶ Selezionare il paese.
 - ↳ È visualizzato il sito web dell'Ufficio commerciale responsabile con tutte le principali informazioni sulle restituzioni.
- 1. Se il paese desiderato non rientra nell'elenco:
Fare clic sul collegamento "Indicare la propria posizione".
 - ↳ Si apre una panoramica con gli uffici e i contatti Endress+Hauser.
- 2. Contattare il responsabile dell'Ufficio vendite Endress+Hauser di zona.

13.5 Smaltimento



Se richiesto dalla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), il prodotto è contrassegnato con il simbolo raffigurato per minimizzare lo smaltimento di RAEE come rifiuti civili indifferenziati. I prodotti con questo contrassegno non devono essere smaltiti come rifiuti civili indifferenziati. Renderli, invece, al produttore per essere smaltiti in base alle condizioni applicabili.

14 Accessori

14.1 Accessori specifici del dispositivo

14.1.1 Accessori meccanici

- Staffa di montaggio per la custodia
- Staffa di montaggio per i manifold
- Manifold:
 - I manifold possono essere ordinati come accessorio **compreso** (viti e guarnizioni di montaggio sono incluse)
 - I manifold possono essere ordinati come accessorio **montato** (i manifold montati sono forniti con una prova di tenuta documentata)
 - I certificati (ad es. certificati del materiale 3.1 e NACE) e le prove (ad es. test PMI e di pressione) ordinati con il dispositivo valgono per il trasmettitore e il manifold.
 - Durante la vita operativa delle valvole, potrebbe essere necessario serrare nuovamente il gruppo.
- Adattatore flangia ovale
- Adattatore di taratura 5/16"-24 UNF, da avvitare nelle valvole di sfiato
- Tettuccio di protezione dalle intemperie



Per i dati tecnici (ad es. materiali, dimensioni o codici d'ordine), v. la documentazione separata SD01553P.

14.1.2 Connettori a spina

- Connettore a spina M12 90 gradi, cavo IP67 da 5 m, dado di raccordo, Cu Sn/Ni
- Connettore a spina M12, IP67, dado di raccordo, Cu Sn/Ni
- Connettore a spina M12, 90 gradi, IP67, dado di raccordo, Cu Sn/Ni



Le classi di protezione IP sono garantite solo se è installato il tappo cieco o se è collegato il cavo.

14.1.3 Accessorio a saldare



Per i dettagli, fare riferimento a TI00426F/00/EN "Adattatori a saldare, adattatori di processo e flange".

14.2 Device Viewer

Tutte le parti di ricambio del dispositivo, insieme al codice d'ordine, sono elencate in *Device Viewer* (<https://www.endress.com/de/pages/supporting-tools/device-viewer>).

15 Dati tecnici

15.1 Ingresso

Variabile misurata **Variabili di processo misurate**

- Pressione differenziale
- Pressione assoluta
- Pressione relativa

Campo di misura In funzione della configurazione del dispositivo, la pressione operativa massima (MWP) e la soglia di sovrappressione (OPL) possono deviare dai valori in tabella.

Standard: PN 160 / 16 MPa / 2400 psi

Cella di misura	Campo di misura massimo		Span minimo tarabile (preimpostato in fabbrica) ^{1) 2)}
	inizio scala (LRL)	fondo scala (URL)	
[mbar]	[mbar]	[mbar]	[mbar]
10 (0.15)	-10 (-0.15)	+10 (+0.15)	0,25 (0.00375)
30 (0.45)	-30 (-0.45)	+30 (+0.45)	0,3 (0.0045)
100 (1.5)	-100 (-1.5)	+100 (+1.5)	1 (0.015)
500 (7.5)	-500 (-7.5)	+500 (+7.5)	5 (0.075)
3000 (45)	-3000 (-45)	+3000 (+45)	30 (0.45)
16000 (240)	-16000 (-240)	+16000 (+240)	160 (2.4)
40000 (600)	-40000 (-600)	+40000 (+600)	400 (6)

1) Turn down > 100:1 su richiesta o può essere configurato sul dispositivo

2) TD massimo 5:1 nel caso del platino.

Standard: PN 160 / 16 MPa / 2400 psi

Cella di misura	MWP	OPL		Pressione di rottura ^{1) 2)}
		su un lato	su due lati	
[mbar]	(bar)	(bar)	(bar)	(bar)
10 (0.15)	100 (1500)	150 (2250)	150 (2250)	690 (10005)
30 (0.45)	100 (1500)	150 (2250)	150 (2250)	690 (10005)
100 (1.5)	160 (2400) ³⁾	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
500 (7.5)	160 (2400) ³⁾	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
3000 (45)	160 (2400) ³⁾	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
16000 (240)	160 (2400) ³⁾	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
40000 (600)	160 (2400) ^{3) 4)}	Lato "+": 160 (2400) Lato "-": 100 (1500)	240 (3600)	690 (10005)

1) Valida per tutti i materiali delle guarnizioni di tenuta di processo FKM, PTFE, FFKM, EPDM e per la pressione applicata su entrambi i lati.

2) Se si selezionano le valvole di sfiato laterali (sv) e la tenuta opzionale in PTFE, la pressione di rottura è 600 bar (8700 psi)

3) Se si seleziona l'approvazione CRN, valgono i seguenti valori soglia di MWP: con guarnizioni in rame: 124 bar (1798,5 psi)

4) Se la pressione è applicata sul solo lato negativo, MWP è 100 bar (1500 psi).

Standard: PN 250/25 MPa/3626 psi

Cella di misura	Campo di misura massimo		Span minimo tarabile (preimpostato in fabbrica) ^{1) 2)}
	Inizio scala (LRL)	Fondo scala (URL)	
[mbar]	[mbar]	[mbar]	[mbar]
100 (1.5)	-100 (-1.5)	+100 (+1.5)	1 (0.015)
500 (7.5)	-500 (-7.5)	+500 (+7.5)	5 (0.075)
3000 (45)	-3000 (-45)	+3000 (+45)	30 (0.45)
16000 (240)	-16000 (-240)	+16000 (+240)	160 (2.4)
40000 (600)	-40000 (-600)	+40000 (+600)	400 (6)

1) Turn down > 100:1 su richiesta o può essere configurato sul dispositivo

2) Il TD massimo è 5:1 nel caso del platino.

Standard: PN 250/25 MPa/3626 psi

Cella di misura	MWP ¹⁾	OPL		2) 3) 4)
		su un lato	su due lati	
[mbar]	(bar)	(bar)	(bar)	(bar)
100 (1.5)	250 (3626) ⁵⁾	250 (3626)	375 (5625)	1320 (19140)
500 (7.5)	250 (3626) ⁵⁾	250 (3626)	375 (5625)	1320 (19140)
3000 (45)	250 (3626) ⁵⁾	250 (3626)	375 (5625)	1320 (19140)
16000 (240)	250 (3626) ⁵⁾	250 (3626)	375 (5625)	1320 (19140)
40000 (600)	250 (3626) ^{5) 6)}	Lato "+": 250 (3626) Lato "-": 100 (1500)	375 (5625)	1320 (19140)

1) MWP solo su ambedue i lati.

2) Pressione di rottura per i materiali della guarnizione di processo FKM, FFKM, EPDM e per pressione applicata su ambedue i lati.

3) Se è selezionata l'opzione delle valvole di sfiato laterali (sv), la pressione di rottura è 690 bar (10005 psi).

4) Per il materiale della guarnizione di processo PTFE, la pressione di rottura è 1250 bar (18125 psi).

5) Se si seleziona un'approvazione CRN, sono validi i seguenti valori MWP: con sfiato laterale: 179 bar (2596,2 psi); con guarnizioni in rame: 124 bar (1798,5 psi)

6) Se la pressione è applicata sul lato negativo, MWP è 100 bar (1500 psi).

In opzione PN 320 / 32 MPa / 4641 psi

Cella di misura	Campo di misura massimo		Span minimo tarabile (preimpostato in fabbrica) ^{1) 2)}
	inizio scala (LRL)	fondo scala (URL)	
[mbar]	[mbar]	[mbar]	[mbar]
100 (1.5)	-100 (-1.5)	+100 (+1.5)	1 (0.015)
500 (7.5)	-500 (-7.5)	+500 (+7.5)	5 (0.075)
3000 (45)	-3000 (-45)	+3000 (+45)	30 (0.45)
16000 (240)	-16000 (-240)	+16000 (+240)	160 (2.4)
40000 (600)	-40000 (-600)	+40000 (+600)	400 (6)

1) Turn down > 100:1 su richiesta

2) Il TD massimo è 5:1 nel caso del platino.

In opzione PN 320 / 32 MPa / 4641 psi

Cella di misura	MWP ¹⁾	OPL		Pressione di rottura ^{2) 3) 4)}
		su un lato	su due lati	
[mbar]	(bar)	(bar)	(bar)	(bar)
100 (1.5)	320 (4641) ⁵⁾	320 (4641)	480 (7200)	1320 (19140)
500 (7.5)	320 (4641) ⁵⁾	320 (4641)	480 (7200)	1320 (19140)
3000 (45)	320 (4641) ⁵⁾	320 (4641)	480 (7200)	1320 (19140)
16000 (240)	320 (4641) ⁵⁾	320 (4641)	480 (7200)	1320 (19140)
40000 (600)	320 (4641) ^{5) 6)}	Lato "+": 320 (4641) Lato "-": 100 (1500)	480 (7200)	1320 (19140)

- 1) MWP solo su ambedue i lati.
- 2) Valida per tutti i materiali delle guarnizioni di tenuta di processo FKM, FFKM, EPDM e per la pressione applicata su entrambi i lati.
- 3) Se si selezionano le valvole di sfiato laterali (sv), la pressione di rottura è 690 bar (10005 psi).
- 4) Per il materiale delle guarnizioni di tenuta di processo PTFE (PN250), la pressione di rottura è 1250 bar (18125 psi).
- 5) Se si seleziona l'approvazione CRN, valgono i seguenti valori soglia di MWP: senza valvole di sfiato laterali: 262 bar (3800 psi); con sfiato laterale: 179 bar (2596,2 psi); con guarnizioni in rame: 124 bar (1798,5 psi)
- 6) Se la pressione è applicata sul solo lato negativo, MWP è 100 bar (1500 psi).

In opzione PN 420 / 42 MPa/6092 psi

Cella di misura	Campo di misura massimo		Span minimo tarabile (preimpostato in fabbrica) ^{1) 2)}
	inizio scala (LRL)	fondo scala (URL)	
[mbar]	[mbar]	[mbar]	[mbar]
100 (1.5)	-100 (-1.5)	+100 (+1.5)	1 (0.015)
500 (7.5)	-500 (-7.5)	+500 (+7.5)	5 (0.075)
3000 (45)	-3000 (-45)	+3000 (+45)	30 (0.45)
16000 (240)	-16000 (-240)	+16000 (+240)	160 (2.4)
40000 (600)	-40000 (-600)	+40000 (+600)	400 (6)

- 1) Turn down > 100:1 su richiesta
- 2) Il TD massimo è 5:1 nel caso del platino.

In opzione PN 420 / 42 MPa/6092 psi

Cella di misura	MWP ¹⁾	OPL		Pressione di rottura ^{2) 3) 4)}
		su un lato	su due lati	
[mbar]	(bar)	(bar)	(bar)	(bar)
100 (1.5)	420 (6092) ⁵⁾	420 (6092)	630 (9450)	1320 (19140)
500 (7.5)	420 (6092) ⁵⁾	420 (6092)	630 (9450)	1320 (19140)
3000 (45)	420 (6092) ⁵⁾	420 (6092)	630 (9450)	1320 (19140)
16000 (240)	420 (6092) ⁵⁾	420 (6092)	630 (9450)	1320 (19140)
40000 (600)	420 (6092) ^{5) 6)}	Lato "+": 420 (6092) Lato "-": 100 (1500)	630 (9450)	1320 (19140)

- 1) MWP solo su ambedue i lati.
- 2) Valida per tutti i materiali delle guarnizioni di tenuta di processo FKM, FFKM, EPDM e per la pressione applicata su entrambi i lati.
- 3) Se si selezionano le valvole di sfiato laterali (sv), la pressione di rottura è 690 bar (10005 psi).
- 4) Per il materiale delle guarnizioni di tenuta di processo PTFE (PN250), la pressione di rottura è 1250 bar (18125 psi).
- 5) Se si seleziona l'approvazione CRN, valgono i seguenti valori soglia di MWP: senza valvole di sfiato laterali: 262 bar (3800 psi); con sfiato laterale: 179 bar (2596,2 psi); con guarnizioni in rame: 124 bar (1798,5 psi)
- 6) Se la pressione è applicata sul solo lato negativo, MWP è 100 bar (1500 psi).

PMD75B: disponibile in opzione come cella di misura pressione relativa o assoluta

Cella di misura	Campo di misura massimo		Span minimo tarabile (preimpostato in fabbrica) ¹⁾
	inizio scala (LRL)	fondo scala (URL)	
bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)
160 (2400) rel	-1 (-15)	160 (2400)	40 (600)
160 (2400) ass	0	160 (2400)	4 (60)
250 (3750) rel ²⁾	-1 (-15)	250 (3750)	40 (600)
250 (3750) ass ²⁾	0	250 (3750)	4 (60)

1) Il TD massimo è 5:1 nel caso del platino.

2) La cella di misura da 250 bar può essere utilizzata su tutto il campo di misura con fino a 100.000 variazioni di carico senza restrizioni delle specifiche.

PMD75B: disponibile in opzione come cella di misura pressione relativa o assoluta

Cella di misura	MWP	OPL		Pressione di rottura ^{1) 2) 3)}
		su un lato	su due lati	
bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)		(bar)
160 (2400) rel	160 (2400) ⁴⁾	240 (3600)	- ⁵⁾	1320 (19140)
160 (2400) ass	160 (2400) ⁴⁾	240 (3600)	- ⁵⁾	1320 (19140)
250 (3750) rel ⁶⁾	250 (3750) ⁴⁾	375 (5625)	- ⁵⁾	1320 (19140)
250 (3750) ass ⁶⁾	250 (3750) ⁴⁾	375 (5625)	- ⁵⁾	1320 (19140)

1) Valida per tutti i materiali delle guarnizioni di tenuta di processo FKM, FFKM, EPDM e per la pressione applicata su entrambi i lati.

2) Se si selezionano le valvole di sfiato laterali (sv), la pressione di rottura è 690 bar (10005 psi).

3) Per il materiale delle guarnizioni di tenuta di processo PTFE (PN250), la pressione di rottura è 1250 bar (18125 psi).

4) Se si seleziona l'approvazione CRN, valgono i seguenti valori soglia di MWP: senza valvole di sfiato laterali: 262 bar (3800 psi); con sfiato laterale: 179 bar (2596,2 psi); con guarnizioni in rame: 124 bar (1798,5 psi)

5) Disponibile solo con flangia cieca sul lato LP.

6) La cella di misura da 250 bar può essere utilizzata su tutto il campo di misura con fino a 100.000 variazioni di carico senza restrizioni delle specifiche.

Pressione statica minima

- Pressione statica minima alle condizioni operative di riferimento per olio silconico: 25 mbar (0,0375 psi)_{abs}
- Pressione statica minima per olio silconico a 85 °C (185 °F): fino a 250 mbar (4 psi)_{ass}

Disponibile in opzione come sensore a pressione relativa o assoluta (tutte le celle di misura)

- Pressione statica minima alle condizioni operative di riferimento per olio silconico: 10 mbar (0,15 psi)_{abs}
- Pressione statica minima per olio silconico a 85 °C (185 °F): fino a 10 mbar (0,15 psi)_{ass}

15.2 Uscita

Segnale di uscita	PROFIBUS PA Secondo EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2 Codifica di segnale: Manchester Bus Powered (MBP) tipo 1 Velocità di trasmissione dati: 31,25 kBit/s, modalità tensione Isolamento galvanico: Sì
Segnale in caso di allarme	PROFIBUS PA ■ Diagnostica in conformità al Profilo 3.02 PROFIBUS PA ■ Test del segnale di stato (secondo raccomandazione NAMUR NE 107)
Smorzamento	Lo smorzamento ha effetto su tutte le uscite (segnale di uscita, display). Lo smorzamento può essere abilitato come segue: ■ mediante display locale, Bluetooth®, terminale portatile o PC e software operativo, in continuo da 0 a 999 secondi ■ Impostazione di fabbrica: 1 s
Dati della connessione Ex	Vedere la documentazione tecnica a parte (Istruzioni di sicurezza (XA)) su www.endress.com/download .
Linearizzazione	La funzione di linearizzazione del dispositivo consente all'utente di convertire il valore misurato in qualsiasi unità di altezza o volume. L'operatore può inserire tabelle di linearizzazione personalizzate con fino a 32 coppie di valori, se necessario.
Misura di portata con Deltabar e sensore di pressione differenziale	Parametro Taglio bassa portata : quando è attivo parametro Taglio bassa portata , i piccoli flussi che possono portare a grandi fluttuazioni del valore misurato vengono soppressi. Il parametro Taglio bassa portata è impostato a 5% come valore predefinito quando parametro Funz. di trasf. della corrente di uscita è impostato su opzione Radice quadrata .
Dati specifici del protocollo	PROFIBUS PA ID del produttore: 17 (0x11) Numero ident: 0x1574 o 0x9700 Versione del profilo: 3.02 File e versione GSD Informazioni e file disponibili agli indirizzi: ■ www.endress.com Sulla pagina prodotto del dispositivo: Documents/Software → Device drivers ■ www.profibus.com

*Valori di uscita***Ingresso analogico:**

- Pressione
- Variabile in scala
- Temperatura del sensore
- Pressione del sensore
- Temperatura dell'elettronica
- Opzione **Media del segnale di pressione** (disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring").
- Opzione **Rumore del segnale di pressione** (disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring").

Ingresso digitale:

 Disponibile solo se è stato selezionato il pacchetto applicativo "Heartbeat Verification + Monitoring"

Heartbeat Technology → SSD: Statistical Sensor Diagnostics (Diagnosi statistica dei sensori)

Heartbeat Technology → Finestra di processo

*Valori di ingresso***Uscita analogica:**

Valore analogico da PLC indicato sul display

Funzioni supportate

- Identificazione e manutenzione
Semplice identificazione del dispositivo mediante sistema di controllo e targhetta
- Adozione automatica del codice di identificazione
Modalità di compatibilità GSD per il profilo generico 0x9700 "Trasmettitore con 1 ingresso analogico"
- Diagnostica livello fisico
Verifica dell'installazione del segmento PROFIBUS e del dispositivo tramite monitoraggio della tensione ai morsetti e dei messaggi
- Upload/download PROFIBUS
La lettura e la scrittura dei parametri risultano fino a dieci volte più veloci mediante l'upload/download PROFIBUS
- Informazioni di stato riassuntive
Informazioni diagnostiche immediate e intuitive grazie alla suddivisione dei possibili messaggi diagnostici in categorie

15.3 Ambiente

Campo di temperatura ambiente

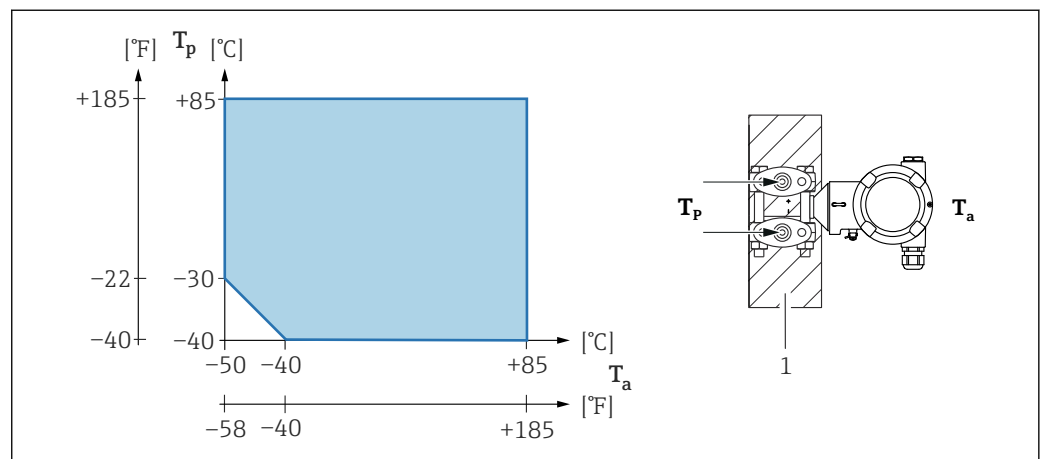
I seguenti valori valgono fino a una temperatura di processo di +85 °C (+185 °F). A temperature di processo superiori, la temperatura ambiente consentita si riduce.

- Display senza segmenti o display grafico:
 - Standard: -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
 - Disponibile in opzione: -50 ... +85 °C (-58 ... +185 °F) con vita operativa e prestazioni limitate
 - Disponibile in opzione: -54 ... +85 °C (-65 ... +185 °F); inferiore a -50 °C (-58 °F): i dispositivi possono danneggiarsi irreparabilmente
- Display a segmenti o display grafico: -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F) con limitazione delle proprietà ottiche, come velocità di visualizzazione e contrasto del display a titolo di esempio. Utilizzabile senza limitazioni fino a -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
Visualizzazione segmenti: fino a -50 ... +85 °C (-58 ... +185 °F) con vita operativa e prestazioni ridotte
- Custodia separata: -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

Dispositivi con olio inerte: temperature di processo e ambiente minime -20 °C (-4 °F)

Temperatura ambiente T_a in base alla temperatura di processo T_p

La connessione al processo deve essere completamente isolata per temperatura ambiente inferiore a -40 °C (-40 °F).



1 Materiali di isolamento

Area pericolosa

- Per i dispositivi per uso in aree a rischio di esplosione, v. Istruzioni di sicurezza, Schema di installazione o Schema di controllo
- I dispositivi, con certificati di protezione dal rischio di esplosione tra i più comuni (ad es. ATEX/ IEC Ex, ecc.), possono essere utilizzati in atmosfere esplosive con una temperatura ambiente di -54 ... +85 °C (-65 ... +185 °F) (disponibile in opzione). La protezione antideflagrante Ex ia è garantita con temperatura ambiente fino a -50 °C (-58 °F) (disponibile in opzione).
Con temperature ≤ -50 °C (-58 °F), la protezione dal rischio di esplosione è garantita dalla custodia se si utilizza un contenitore con protezione antideflagrante (Ex d). La funzionalità del trasmettitore non può essere garantita completamente. La protezione Ex ia non può più essere garantita.

Temperatura di immagazzinamento	- Senza display del dispositivo: - Standard: -40 ... +90 °C (-40 ... +194 °F) - Disponibile in opzione: -50 ... +90 °C (-58 ... +194 °F) con vita operativa e prestazioni limitate - Disponibile in opzione: -54 ... +90 °C (-65 ... +194 °F); inferiore a -50 °C (-58 °F): i dispositivi possono danneggiarsi irreparabilmente - Con display del dispositivo: -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F) - Custodia separata: -40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F) Con connettore M12, a gomito: -25 ... +85 °C (-13 ... +185 °F)
Altitudine di esercizio	Fino a 5 000 m (16 404 ft) s.l.m.
Classe climatica	Classe 4K26 (temperatura dell'aria: -20 ... +50 °C (-4 ... +122 °F), umidità relativa dell'aria: 4...100%) secondo IEC/EN 60721-3-4. La condensazione è consentita.
Atmosfera	Funzionamento in ambiente molto corrosivo La protezione anodica anticorrosione può essere ordinata come "accessorio montato".
Grado di protezione	Test secondo IEC 60529 e NEMA 250-2014 Custodia e connessione al processo IP66/68, TYPE 4X/6P IP68 (1,83 mH₂O per 24 h)) Ingressi cavo - Pressacavo M20, plastica, IP66/68 TYPE 4X/6P - Pressacavo M20, ottone nichelato, IP66/68 TYPE 4X/6P - Pressacavo M20, 316L, IP66/68 Type 4X/6P - Filettatura M20, IP66/68 TYPE 4X/6P - Filettatura G1/2, IP66/68 TYPE 4X/6P Se si seleziona la filettatura G1/2, il dispositivo viene fornito di serie con filettatura M20 e un adattatore G1/2, compresa la relativa documentazione - Filettatura NPT1/2, IP66/68 TYPE 4X/6P - Tappo cieco di protezione durante il trasporto: IP22, TYPE 2 - Connettore M12 Con custodia chiusa e cavo di collegamento inserito: IP66/67 NEMA Type 4X Con custodia aperta o cavo di collegamento non inserito: IP20, NEMA Type 1 AVVISO Connettore M12: l'installazione non corretta può invalidare la classe di protezione IP! - Il grado di protezione è valido solo se il cavo di collegamento impiegato è innestato e avvitato saldamente. - Il grado di protezione è valido solo se il cavo di collegamento utilizzato rispetta le specifiche IP67 NEMA Type 4X. - Le classi di protezione IP sono garantite solo se è installato il tappo cieco o se è collegato il cavo.

Connessione al processo e adattatore di processo utilizzando la custodia separata*Cavo FEP*

- IP69 (sul lato del sensore)
- IP66 TYPE 4/6P
- IP68 (1,83 mH₂O per 24 h) TYPE 4/6P

Cavo PE

- IP66 TYPE 4/6P
- IP68 (1,83 mH₂O per 24 h) TYPE 4/6P

Resistenza alle vibrazioni

Custodia a vano unico in alluminio

Campo di misura	Vibrazione sinusoidale IEC62828-1	Urti
10 mbar (0,15 psi) e 30 mbar (0,45 psi) (solo fino a PN100)	10...60 Hz: ± 0,21 mm (0,0083 in) 60...2000 Hz: 3 g	30 g
0,1 ... 250 bar (1,5 ... 3 750 psi)	10...60 Hz: ± 0,35 mm (0,0138 in) 60...1000 Hz: 5 g	30 g

Custodia a doppio vano in alluminio

Campo di misura	Vibrazione sinusoidale IEC62828-1	Urti
10 mbar (0,15 psi) e 30 mbar (0,45 psi)	10...60 Hz: ±0,21 mm (0,0083 in) 60...2000 Hz: 3 g	30 g
0,1 ... 250 bar (1,5 ... 3 750 psi)	10...60 Hz: ±0,35 mm (0,0138 in) 60...1000 Hz: 5 g	30 g

Custodia a doppio vano in acciaio inox e custodia a doppio vano in pezzo fuso di precisione in acciaio inox

Campo di misura	Vibrazione sinusoidale IEC62828-1	Urti
10 mbar (0,15 psi) e 30 mbar (0,45 psi) (solo fino a PN63)	10...60 Hz: ±0,075 mm (0,0030 in) 60...500 Hz: 1 g	15 g
0,1 ... 250 bar (1,5 ... 3 750 psi)	10...60 Hz: ±0,15 mm (0,0059 in) 60...500 Hz: 2 g	15 g

Custodia a doppio vano, form L

Vibrazione sinusoidale IEC62828-1	Urti
10...60 Hz: ± 0,21 mm (0,0083 in) 60...2000 Hz: 3 g	30 g

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

- Compatibilità elettromagnetica secondo IEC serie 61326 e raccomandazione NAMUR EMC (NE21)
- Per quanto riguarda la funzione di sicurezza (SIL), sono rispettati tutti i requisiti secondo IEC 61326-3-x.
- Deviazione massima con influenza dell'interferenza: < 0,5% dello span con campo di misura completo (TD 1:1)

Per maggiori informazioni, consultare la Dichiarazione di conformità UE.

15.4 Processo

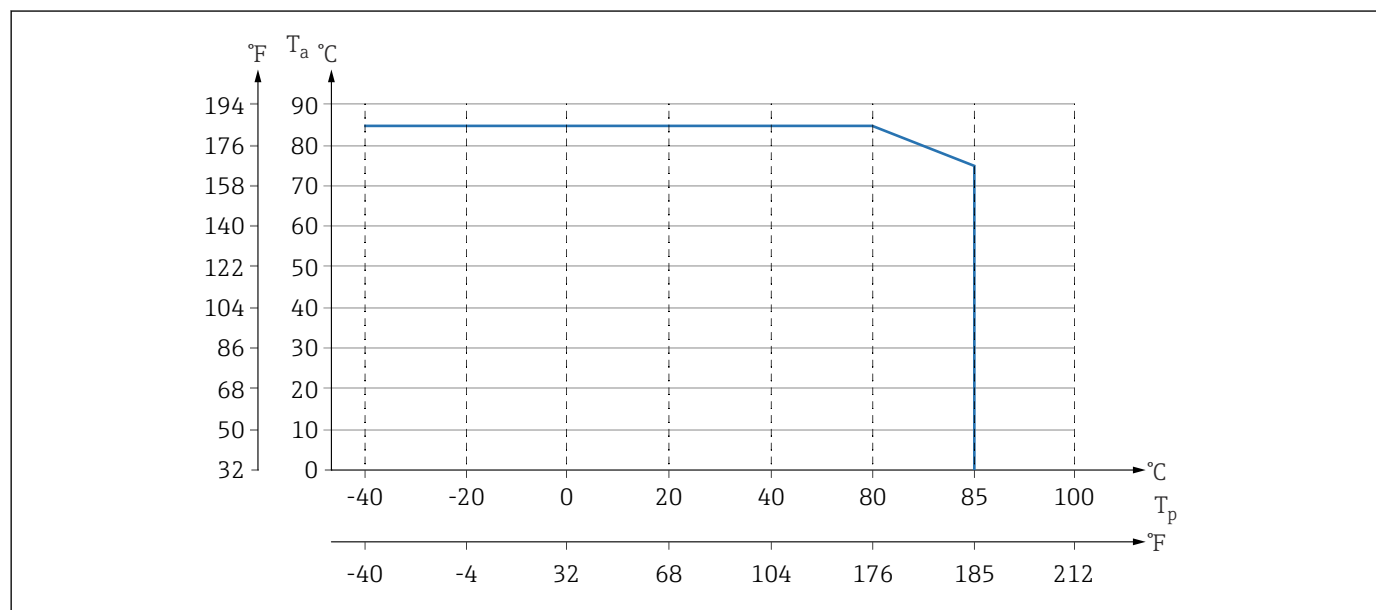
Campo della temperatura di processo

AVVISO

La temperatura di processo consentita dipende da connessione al processo, temperatura ambiente e tipo di approvazione.

- Per selezionare il dispositivo, si devono prendere in considerazione tutti i dati di temperatura riportati in questa documentazione.

Dispositivi senza manifold



A0043339

 13 I valori valgono per il montaggio verticale senza isolamento.

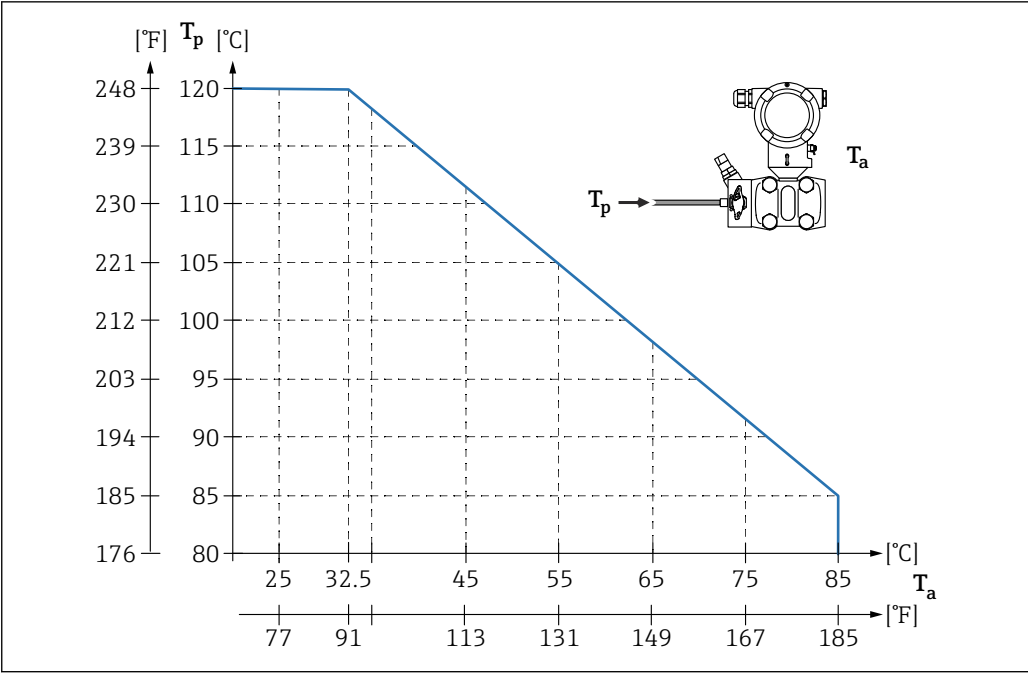
T_p Temperatura di processo

T_a Temperatura ambiente

Dispositivi con manifold

La temperatura di processo massima consentita sul manifold è 110 °C (230 °F).

Per temperature di processo > 85 °C (185 °F) e se si utilizzano flange laterali, non isolate e installate in orizzontale su un manifold della valvola, si applica una soglia di temperatura ambiente inferiore (v. grafico successivo).



A0043580

T_a Temperatura ambiente massima in corrispondenza del manifold
 T_p Temperatura di processo massima in corrispondenza del manifold

Applicazioni con ossigeno (gassoso)

L'ossigeno e altri gas possono reagire in modo esplosivo in presenza di oli, gasso e plastiche. Si devono adottare le seguenti precauzioni:

- Tutti i componenti del sistema, come i misuratori, devono essere puliti rispettando i requisiti nazionali.
- Nelle applicazioni con ossigeno e in funzione dei materiali utilizzati, non devono essere superate la temperatura massima e la pressione massima specificate.

La pulizia del dispositivo (non degli accessori) è fornita come intervento di service opzionale.

T_{max}	P_{max}
80 °C (176 °F)	80 bar (1 200 psi)
> 80 ... 120 °C (176 ... 248 °F)	70 bar (1 050 psi)

Guarnizioni

Guarnizione	Temperatura	Specifiche di pressione
FKM	-20 ... +85 °C (-4 ... +185 °F)	PN > 160 bar (2 320 psi): T_{min} -15 °C (+5 °F)
FKM Ripulito da olio e grasso	-10 ... +85 °C (+14 ... +185 °F)	-
FKM Puliti per service con ossigeno	-10 ... +60 °C (+14 ... +140 °F)	-
FFKM	-10 ... +85 °C (+14 ... +185 °F)	MWP: 160 bar (2 320 psi)
	-25 ... +85 °C (-13 ... +185 °F)	MWP: 100 bar (1 450 psi)
EPDM ¹⁾	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)	-

Guarnizione	Temperatura	Specifiche di pressione
PTFE ²⁾	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)	PN > 160 bar (2 320 psi) Temperatura di processo minima: -20 °C (-4 °F)
PTFE ²⁾ Puliti per applicazioni con ossigeno	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)	-

1) Deviazioni dall'accuratezza di riferimento sono possibili con temperature < -20 °C (-4 °F).

2) Per celle di misura 10 mbar (0,15 psi) e 30 mbar (0,45 psi): nel caso di pressione costantemente alta (≥ 63 bar (913,5 psi)) abbinata contemporaneamente a bassa temperatura di processo (< -10 °C (+14 °F)) utilizzare guarnizioni in FKM, EPDM o FFKM.

Campo della temperatura di processo (temperatura sul trasmettitore)

Dispositivo senza manifold

- -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
Temperature inferiori sono disponibili in opzione.
- Considerare con attenzione il campo della temperatura di processo indicato per la guarnizione

Dispositivo con manifold

La temperatura di processo massima consentita per il manifold è 110 °C (230 °F) (limitata dallo standard IEC).

Per temperature di processo >85 °C (185 °F), con flange laterali non isolate e installate in orizzontale su un manifold, si applica una temperatura ambiente ridotta, fino a una temperatura ambiente massima, calcolata con la seguente formula:

$$T_{\text{Temperatura_ambiente_max}} = 85\text{ °C} - 2,8 \cdot (T_{\text{Temperatura_di processo}} - 85\text{ °C})$$

$$T_{\text{Temperatura_ambiente_max}} = 185\text{ °F} - 2,8 \cdot (T_{\text{Temperatura_di processo}} - 185\text{ °F})$$

$$T_{\text{Temperatura_ambiente_max}} = \text{temperatura ambiente massima in °C o °F}$$

$$T_{\text{Temperatura_di processo}} = \text{temperatura di processo sul manifold in °C o °F}$$

Campo di pressione di processo

Specifiche di pressione

 La pressione massima per il dispositivo dipende dall'elemento che ha i valori nominali inferiori rispetto alla pressione.

Il componenti sono: connessione al processo, parti di montaggio opzionali o accessori.

⚠ AVVERTENZA

La struttura e l'uso non corretti del dispositivo possono causare lesioni dovute a parti di rottura!

- ▶ Utilizzare il dispositivo solo entro le soglie specificate per i componenti!
- ▶ MWP (Maximum Working Pressure): la pressione operativa massima è specificata sulla targhetta del dispositivo. Questo valore si riferisce a una temperatura di riferimento di +20 °C (+68 °F) e può essere applicato al dispositivo per un periodo di tempo illimitato. Considerare la dipendenza dalla temperatura di MWP. Per i valori di pressione consentiti a temperature superiori per le flange, fare riferimento ai seguenti standard: EN 1092-1 (per quanto riguarda le caratteristiche di stabilità/temperatura, i materiali 1.4435 e 1.4404 sono classificati insieme nella norma EN 1092-1; la composizione chimica dei due materiali può essere identica), ASME B 16.5a, JIS B 2220 (in ogni caso si deve fare riferimento all'ultima versione della norma). I dati MWP che deviano da questi valori sono riportati nelle relative sezioni delle Informazioni tecniche.
- ▶ La soglia di sovrappressione è la pressione massima alla quale un dispositivo può essere esposto durante una prova. La soglia di sovrappressione supera la pressione operativa massima di un determinato fattore. Questo valore si riferisce a una temperatura di riferimento di +20 °C (+68 °F).
- ▶ La Direttiva per i dispositivi in pressione (PED) (2014/68/UE) usa l'abbreviazione "PS". Questa abbreviazione corrisponde alla pressione operativa massima (MWP = maximum working pressure) del dispositivo.
- ▶ La Direttiva per i dispositivi in pressione (PED) (2014/68/UE) usa l'abbreviazione "PT". L'abbreviazione "PT" corrisponde al valore OPL (limite di pressione superato) del dispositivo. OPL (soglia di sovrappressione) è una pressione di prova.
- ▶ Nel caso di combinazioni tra campo della cella di misura e connessione al processo, per le quali la soglia di sovrappressione (OPL) della connessione al processo è inferiore al valore nominale della cella di misura, il dispositivo è impostato in fabbrica al valore massimo, ossia al valore OPL della connessione al processo. Se si deve utilizzare il campo completo della cella di misura, selezionare una connessione al processo con valore OPL maggiore (1,5 x PN; MWP = PN).
- ▶ Applicazioni con ossigeno: non si devono superare i valori per P_{max} e T_{max} .
- ▶ Le celle di misura sono state sviluppate per alte pressioni nominali con variazione di carico. Controllare periodicamente il punto di zero nel caso di frequenti variazioni di carico fino a una pressione nominale di 0 ... 320 bar (0 ... 4 641 psi) e 0 ... 420 bar (0 ... 6 092 psi).
- ▶ Per le celle di misura 10 mbar (0,15 psi) e 30 mbar (0,45 psi): verificare regolarmente il punto di zero con pressioni ≥ 63 bar (913,5 psi).

Pressione di rottura

A partire dalla pressione di rottura, ci si deve attendere la completa distruzione dei componenti sottoposti a pressione e/o perdite dal dispositivo. È pertanto indispensabile evitare tali condizioni operative, programmando e dimensionando accuratamente il proprio sistema.

Applicazioni con gas
ultrapuro

Endress+Hauser offre anche dispositivi per applicazioni speciali, ad es. con gas ultrapuro, che sono ripuliti da olio e grasso. Non vi sono restrizioni speciali per le condizioni di processo applicate a questi misuratori.

Applicazioni con idrogeno

Una membrana di processo metallica, **dorata** offre una protezione universale dalla diffusione di ossigeno, sia nelle applicazioni con gas, sia in quelle con soluzioni acquose.

Indice analitico

A

Accesso in lettura	32
Accesso in scrittura	32
Applicazione di filtri al registro degli eventi	64
Autorizzazione di accesso ai parametri	
Accesso in lettura	32
Accesso in scrittura	32

B

Blocco del dispositivo, stato	55
-------------------------------------	----

C

Codice di accesso	32
Input errato	32
Concetto di riparazione	69
Cronologia degli eventi	64

D

Device Master File	39
Device Viewer	69
DeviceCare	36
Diagnostica	
Simboli	60
Dichiarazione di conformità	10
Display locale	
ved In condizione di allarme	
ved Messaggio diagnostico	
Documentazione del dispositivo	
Documentazione supplementare	7

E

Elementi operativi	
Messaggio diagnostico	61
Elenco degli eventi	64
Elenco diagnostica	61
EMPTY_MODULE	43
Eventi diagnostici	60
Evento diagnostico	61

F

FieldCare	37
Funzione	37
Funzionamento	55

G

GSD	39
-----------	----

I

Impostazioni	
Adattare il dispositivo alle condizioni di processo ..	55
Indirizzamento hardware	45
Indirizzamento software	45
Indirizzo bus	45
Interfaccia service (CDI)	36, 45

M

Manutenzione	68
--------------------	----

Marchio CE (dichiarazione di conformità)	10
Messaggio diagnostico	60

P

Parti di ricambio	69
Targhetta	69
Pulizia	68
Pulizia esterna	68

R

Requisiti di sicurezza	
Base	9
Requisiti relativi al personale	9
Ricerca guasti	57
Richiamare i valori misurati	55
Rotazione del modulo display	23

S

Segnali di stato	60
Sicurezza del prodotto	10
Sicurezza operativa	9
Sicurezza sul lavoro	9
Smaltimento	71
Sottomenu	
Elenco degli eventi	64
Valori misurati	55

T

Targhetta	13
Tecnologia wireless Bluetooth®	34
Testo dell'evento	61

U

Uso del dispositivo	
ved Uso previsto	
Uso previsto	9
Utilizzo dei dispositivi	
Casi limite	9
Uso non corretto	9

V

Valori di uscita	38, 78
Valori visualizzati	
Per lo stato di blocco	55



www.addresses.endress.com
